

ισχύει ένα έτος μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω γνωστοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 51

Η παρούσα Σύμβαση θα παύσει να ισχύει σε περίπτωση που ο αριθμός των Συμβαλλομένων Μερών είναι μικρότερος από πέντε για οποιαδήποτε περίοδο 12 συνεχόμενων μηνών.

ΑΡΘΡΟ 52

Οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων Συμβαλλομένων Μερών, σχετιζόμενη με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης και την οποία τα Μέρη δε δύνανται να διευθετήσουν μέσω διαπραγματεύσεων ή άλλων μέσων διακανονισμού, δύνανται να παραπεμφθεί, με αίτημα οποιουδήποτε εκ των Συμβαλλομένων Μερών το οποίο αφορά η διένεξη, στο Διεθνές Δικαστήριο προς λήψη απόφασης.

ΑΡΘΡΟ 53

Καμία διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος να προβαίνει στις ενέργειες εκείνες, συμβιβαζόμενες με τις διατάξεις του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και περιοριζόμενες στις άμεσες ανάγκες της κατάστασης, που θεωρεί αναγκαίες για την εξωτερική ή εσωτερική ασφάλειά του.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Οποιοδήποτε Κράτος δύνανται, κατά το χρόνο υπογραφής της παρούσας Σύμβασης ή κατάθεσης της πράξης κύρωσης ή προσχώρησής του, να δηλώσει ότι δε θεωρεί εαυτόν δεσμευμένο από το Άρθρο 52 της παρούσας Σύμβασης. Τα λοιπά Συμβαλλόμενα Μέρη δε θα δεσμεύονται από το Άρθρο 52 σε σχέση προς οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο προέβη σε τέτοια δήλωση.
2. Κατά το χρόνο κατάθεσης της πράξης κύρωσης ή προσχώρησής του, οποιοδήποτε Κράτος δύνανται, με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Γραμματέα, να δηλώσει ότι για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης θεωρεί τα μοτοσικλέτες (Άρθρο 1η).
Με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Γραμματέα, οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος δύνανται, σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο, να αποσύρει τη δήλωσή του.
3. Οι προβλεπόμενες στην παράγραφο 2 του παρόντος Άρθρου δηλώσεις θα αρχίσουν να ισχύουν έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της σχετικής γνωστοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα ή την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η Σύμβαση για το Κράτος που προβαίνει στη δήλωση, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.
4. Οποιαδήποτε τροποποίηση προηγουμένως επιλεγέντος διακριτικού σήματος γνωστοποιούμενη σύμφωνα με το Άρθρο 45, παράγραφος 4, ή το Άρθρο 46, παράγραφος 3, της παρούσας Σύμβασης, θα τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα.
5. Τυχόν επιφυλάξεις επί της παρούσας Σύμβασης και των παραρτημάτων αυτής, πλην της επιφύλαξης της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου, επιτρέπονται υπό τον όρο της έγγραφης διατύπωσής τους και, εάν διατυπώνονται πριν την κατάθεση της πράξης κύρωσης ή προσχώρησης, υπό τον όρο της επιβεβαίωσής τους στην εν λόγω πράξη. Ο Γενικός Γραμματέας θα κοινοποιεί τις επιφυλάξεις αυτές σε όλα τα Κράτη τα αναφερόμενα στο Άρθρο 45, παράγραφος 1 της παρούσας Σύμβασης.
6. Οποιοδήποτε εκ των Συμβαλλομένων Μερών το οποίο έχει διατυπώσει επιφύλαξη ή έχει προβεί σε δήλωση κατά τις παραγράφους 1 ή 4 του παρόντος Άρθρου, δύνανται να την αποσύρει οποτεδήποτε με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Γραμματέα.
7. Επιφύλαξη διατυπωθείσα σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος Άρθρου:
 - (α) τροποποιεί, για το Συμβαλλόμενο Μέρος που διατύπωσε την επιφύλαξη, τις διατάξεις εκείνες της Σύμβασης στις οποίες αναφέρεται η επιφύλαξη, μέχρι του σημείου στο οποίο εκτείνεται η επιφύλαξη,
 - (β) τροποποιεί τις διατάξεις αυτές μέχρι του ίδιου σημείου και για τα λοιπά Συμβαλλόμενα Μέρη όσον αφορά τις σχέσεις τους προς το Συμβαλλόμενο Μέρος που διατύπωσε την επιφύλαξη.

ΑΡΘΡΟ 55

Επιπλέον των δηλώσεων, γνωστοποιήσεων και κοινοποιήσεων των προβλεπόμενων στα Άρθρα 49 και 54 της παρούσας Σύμβασης, ο Γενικός Γραμματέας θα γνωστοποιεί σε όλα τα αναφερόμενα στο Άρθρο 45, παράγραφος 1, Κράτη τα ακόλουθα:

- (α) υπογραφές, επικυρώσεις και προσχωρήσεις κατά το Άρθρο 45,

- (b) γνωστοποιήσεις και δηλώσεις κατά το Άρθρο 45, παράγραφος 4, και το Άρθρο 46,
- (c) τις ημερομηνίες θέσης σε ισχύ της παρούσας Σύμβασης σύμφωνα με το Άρθρο 47,
- (d) την ημερομηνία θέσης σε ισχύ των τροποποιήσεων της παρούσας Σύμβασης σύμφωνα με το Άρθρο 49, παράγραφοι 2 και 5,
- (e) τις καταγγελίες βάσει του Άρθρου 50,
- (f) τη λήξη της παρούσας Σύμβασης κατά το Άρθρο 51.

ΑΡΘΡΟ 56

Το πρωτότυπο της παρούσας Σύμβασης, της οποίας τα κείμενα στην κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα, συνταχθέντα σε ένα αντίτυπο, είναι εξίσου αυθεντικά, θα κατατεθεί στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος θα αποστείλει επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα αυτού σε όλα τα Κράτη τα αναφερόμενα στο Άρθρο 45, παράγραφος 1 της παρούσας Σύμβασης.

Σε πιστοποίηση των οποίων, οι κάτωθι Πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.
Συνετάχθη στη Βιέννη την όγδοη ημέρα του Νοεμβρίου, του έτους χίλια εννιακόσια εξήντα οκτώ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΕΙΣΔΟΧΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΩΝ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να αρνηθούν να δεχθούν στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία οχήματα με κινητήρα, ρυμουλκούμενα ή συνδυασμούς οχημάτων των οποίων η συνολική μάζα ή η μάζα ανά άξονα ή οι διαστάσεις υπερβαίνουν τα εκ της εσωτερικής νομοθεσίας τους καθοριζόμενα όρια για τα οχήματα που είναι ταξινομημένα στην επικράτειά τους. Συμβαλλόμενα Μέρη στην επικράτεια των οποίων υπάρχει διεθνής κυκλοφορία βαρέων οχημάτων πρέπει να προσπαθούν να συνάπτουν τοπικές συμφωνίες βάσει των οποίων οι οδοί της περιοχής, εξαιρουμένων των δευτερευουσών οδών, θα είναι ανοικτές για διεθνή κυκλοφορία οχημάτων ή συνδυασμών οχημάτων, η μάζα και οι διαστάσεις των οποίων δεν υπερβαίνουν τα καθοριζόμενα στις εν λόγω συμφωνίες μεγέθη.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 του παρόντος Παραρτήματος, δε θεωρείται ως προέκταση πέραν του επιτρεπόμενου μεγίστου πλάτους η εγκάρσια προέκταση των:
 - (a) ελαστικών, πλησίον του σημείου επαφής τους με το έδαφος και των συνδέσεων των δεικτών πίεσης των ελαστικών,
 - (b) αντιολισθητικών διατάξεων που είναι προσαρμοσμένες στους τροχούς,
 - (c) καθρεπτών οδήγησης σχεδιασμένων κατά τρόπο ώστε να υποχωρούν τόσο προς τα εμπρός όσο και προς τα πίσω υπό μέτρια πίεση, ούτως ώστε να μην εξέχουν πλέον πέραν του επιτρεπόμενου μεγίστου πλάτους,
 - (d) πλευρικών δεικτών κατεύθυνσης και των φανών όγκου, υπό την προϋπόθεση ότι δεν εξέχουν πέραν ολίγων εκατοστών,
 - (e) τελωνειακών σφραγίδων που έχουν τεθεί επί του φορτίου, και διατάξεων για την εξασφάλιση και προστασία των εν λόγω σφραγίδων.
3. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να αρνηθούν να δεχθούν στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία τους ακόλουθους συνδυασμούς οχημάτων στο μέτρο που η χρήση τέτοιων συνδυασμών απαγορεύεται από την εσωτερική νομοθεσία τους:
 - (a) μοτοσικλές με ρυμουλκούμενα,
 - (b) συνδυασμούς οχημάτων αποτελούμενους από ένα όχημα με κινητήρα και περισσότερα του ενός ρυμουλκούμενα,
 - (c) αρθρωτά οχήματα χρησιμοποιούμενα για τη μεταφορά επιβατών.
4. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να αρνηθούν να δεχθούν στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία οχήματα με κινητήρα και ρυμουλκούμενα για τα οποία ισχύουν οι εξαιρέσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 60 του Παραρτήματος 5 της παρούσας Σύμβασης.
5. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να αρνηθούν να δεχθούν στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία μοτοποδηλάτα και μοτοσικλές των οποίων οι οδηγοί και οι επιβάτες, αν υπάρχουν, δεν είναι εφοδιασμένοι με προστατευτικά κράνη.
6. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να θέσουν ως προϋπόθεση για την αποδοχή στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία οποιουδήποτε οχήματος με κινητήρα πλην των δίτροχων μοτοποδηλάτων και των δίτροχων μοτοσικλετών χωρίς κάνιστρο, το όχημα με κινητήρα να φέρει συσκευή, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 56 του Παραρτήματος 5 της Σύμβασης, προκειμένου να προειδοποιεί για τον κίνδυνο που συνιστά η παρουσία του οχήματος όταν είναι σταθμευμένο επί του οδοστρώματος.
7. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να θέσουν ως προϋπόθεση για την εισδοχή σε ορισμένες δυσχερείς οδούς ή σε ορισμένες περιοχές με δυσχερή διαμόρφωση του εδάφους της επικράτειάς τους, προς διεθνή κυκλοφορία οχημάτων με κινητήρα με επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα άνω των 3.500 χλγρ., τα συγκεκριμένα οχήματα να συμμορφώνονται προς τις ειδικές απαιτήσεις που καθορίζονται στην εσωτερική τους νομοθεσία και αφορούν την εισδοχή σε τέτοιες οδούς ή περιοχές οχημάτων.
- 7bis. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να θέσουν ως όρο για την εισδοχή στα εδάφη τους σε διεθνή κυκλοφορία οποιουδήποτε οχήματος με κινητήρα με επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα άνω των 3.500 χλγρ., το εν λόγω όχημα να φέρει αλυσίδες για τα χιόνια ή άλλες εξίσου αποτελεσματικές συσκευές κατά τις περιόδους που επικρατούν χειμερινές καιρικές συνθήκες.
8. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να αρνηθούν να δεχθούν στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία οποιουδήποτε όχημα με κινητήρα εφοδιασμένο με φώτα διασταύρωσης με ασύμμετρες δέσμες, εάν οι δέσμες αυτές δεν έχουν προσαρμοσθεί ώστε να είναι κατάλληλες για την κατεύθυνση της κυκλοφορίας στην επικράτειά τους.

9. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να αρνηθούν να δεχθούν στην επικράτειά τους προς διεθνή κυκλοφορία οποιοδήποτε όχημα με κινητήρα, ή οποιοδήποτε ρυμουλκούμενο συζευγμένο με όχημα με κινητήρα, επί του οποίου αναγράφεται διακριτικό σήμα άλλο από εκείνα που προβλέπει το Άρθρο 37 της παρούσας Σύμβασης. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να μην αρνούνται να δέχονται προς διεθνή κυκλοφορία όχημα το οποίο φέρει διακριτικό σήμα τοποθετημένο ξεχωριστά από την πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης και το οποίο υποκαθιστά ένα διακριτικό σήμα το οποίο είναι ενσωματωμένο στην πινακίδα κυκλοφορίας και το οποίο δεν είναι σύμφωνο με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2
ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΙΔΕΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ
ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΩΝ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

1. Ο αναφερόμενος στα Άρθρα 35 και 36 της παρούσας Σύμβασης αριθμός κυκλοφορίας πρέπει να αποτελείται είτε από αριθμούς είτε από αριθμούς και γράμματα. Οι αριθμοί πρέπει να είναι αραβικοί, τα δε γράμματα με κεφαλαίους λατινικούς χαρακτήρες. Δύνανται, εν τούτοις, να χρησιμοποιούνται και άλλοι αριθμοί ή χαρακτήρες, αλλά στην περίπτωση αυτή, ο αριθμός εγγραφής πρέπει να επαναλαμβάνεται με αραβικούς αριθμούς και κεφαλαίους λατινικούς χαρακτήρες.
2. Ο αριθμός κυκλοφορίας πρέπει να συντίθεται και να παρουσιάζεται κατά τρόπο ώστε να είναι ευανάγνωστος υπό το σύνηθες φως της ημέρας από απόσταση τουλάχιστον 40 μ. από παρατηρητή ευρισκόμενο επί του άξονα του οχήματος, με το όχημα να είναι σταθμευμένο. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται, εν τούτοις, όσον αφορά τα ταξινομημένα από αυτά οχήματα, να περιορίζουν την ελάχιστη αυτή απόσταση για τις μοτοσικλέτες και για ειδικές κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα, επί των οποίων θα ήταν δύσκολη η τοποθέτηση αριθμών κυκλοφορίας επαρκούς μεγέθους ώστε να είναι ευανάγνωστοι από απόσταση 40 μ.
3. Όταν ο αριθμός κυκλοφορίας παρουσιάζεται επί ειδικής πινακίδας, αυτή πρέπει να είναι επίπεδη και προσαρμοσμένη σε κατακόρυφη ή σχεδόν κατακόρυφη θέση και σε ορθή γωνία προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος.
 Όταν ο αριθμός παρουσιάζεται ή χρωματίζεται επί του οχήματος, η επιφάνεια επί της οποίας αναγράφεται ή χρωματίζεται πρέπει να είναι επίπεδη και κατακόρυφη, ή σχεδόν επίπεδη και κατακόρυφη, και σε ορθή γωνία προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος.
4. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του Παραρτήματος 5, παράγραφος 61 (g) της παρούσας Σύμβασης, το υπόβαθρο της πινακίδας επί της οποίας αναγράφεται ο αριθμός κυκλοφορίας και, όπου τούτο ισχύει, το διακριτικό σήμα του Κράτους στο οποίο είναι ταξινομημένο το όχημα, πιθανώς συμπληρωθέν από τη σημαία ή το έμβλημα σύμφωνα με τους όρους του Παραρτήματος 3, δύναται να είναι από αντανakλαστικό υλικό.
5. Το υπόβαθρο του τμήματος της πινακίδας επί του οποίου ενσωματώνεται το διακριτικό σήμα πρέπει να είναι από το ίδιο υλικό με εκείνο που χρησιμοποιείται για το υπόβαθρο του τμήματος επί του οποίου αναγράφεται ο αριθμός κυκλοφορίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3
ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟ ΣΗΜΑ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΩΝ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

1. Το αναφερόμενο στο Άρθρο 37 της παρούσας Σύμβασης διακριτικό σήμα πρέπει να αποτελείται από ένα έως τρία γράμματα με κεφαλαίους λατινικούς χαρακτήρες.
2. Όταν το διακριτικό σήμα απεικονίζεται ξεχωριστά από την πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας, πρέπει να συμμορφώνεται με τους ακόλουθους όρους:
 - (a) τα γράμματα πρέπει να έχουν ύψος τουλάχιστον 0,08 μέτρων και οι γραμμές τους πλάτος τουλάχιστον 0,01 μέτρων. Τα γράμματα πρέπει να είναι μαύρου χρώματος επί λευκού υποβάθρου έχοντας το σχήμα έλλειψης με τον κύριο άξονα οριζόντιο. Το μαύρο υπόβαθρο μπορεί να είναι από αντανακλαστικό υλικό,
 - (b) όταν το διακριτικό σήμα αποτελείται από μόνο ένα γράμμα, ο κύριος άξονας της έλλειψης δύναται να είναι κάθετος,
 - (c) το διακριτικό σήμα δεν πρέπει να τοποθετείται κατά τρόπο που να μπορεί να δημιουργήσει σύγχυση με τον αριθμό κυκλοφορίας ή να εμποδίζει το ευανάγνωστο αυτού,
 - (d) επί μοτοσικλετών και ρυμουλκούμενων αυτών, οι διαστάσεις των αξόνων της έλλειψης πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,175 και 0,115 μέτρα. Επί των λοιπών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων αυτών, οι διαστάσεις των εν λόγω αξόνων πρέπει να είναι τουλάχιστον:
 - i) 0,24 και 0,145 μέτρα σε περίπτωση που το διακριτικό σήμα περιλαμβάνει τρία γράμματα,
 - ii) 0,175 και 0,115 μέτρα σε περίπτωση που το διακριτικό σήμα περιλαμβάνει λιγότερα από τρία γράμματα.
3. Όταν το διακριτικό σήμα είναι ενσωματωμένο στην πινακίδα κυκλοφορίας, θα εφαρμόζονται οι ακόλουθοι όροι:
 - (a) τα γράμματα πρέπει να έχουν ύψος τουλάχιστον 0,02 μέτρων, λαμβάνοντας ως αναφορά μία πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας μήκους 0,11 μέτρων,
 - (b) (i) το διακριτικό σήμα του Κράτους ταξινόμησης, το οποίο μπορεί να συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τη σημαία ή το έμβλημα του Κράτους ή το έμβλημα του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης όπου ανήκει η χώρα, πρέπει να εμφανίζεται στην απώτερη αριστερή ή δεξιά πλευρά της πίσω πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας, αλλά κατά προτίμηση στην αριστερή πλευρά ή την πάνω αριστερή πλευρά πινακίδων όπου ο αριθμός αναγράφεται σε δύο γραμμές,
 - ii) όταν, επιπλέον του διακριτικού σήματος, επί της πινακίδας κυκλοφορίας αναγράφεται ένα μη αριθμητικό σύμβολο και/ή μία σημαία και/ή ένα περιφερειακό ή τοπικό έμβλημα, το διακριτικό σήμα του Κράτους ταξινόμησης πρέπει υποχρεωτικά να τοποθετείται στο αριστερό άκρο της πινακίδας.
 - (c) η σημαία ή το έμβλημα που συμπληρώνει, ενδεχομένως, το διακριτικό σήμα του Κράτους ταξινόμησης πρέπει να τίθεται κατά τρόπο που να μην εμποδίζει το ευανάγνωστο του διακριτικού σήματος και, κατά προτίμηση, να τίθεται πάνω απ' αυτό,
 - (d) το διακριτικό σήμα του Κράτους ταξινόμησης πρέπει να τοποθετείται κατά τρόπο που να καθίσταται εύκολα αναγνωρίσιμο και να μην μπορεί να δημιουργήσει σύγχυση με τον αριθμό κυκλοφορίας ή να εμποδίζει το ευανάγνωστο αυτού. Το διακριτικό σήμα πρέπει ως εκ τούτου να είναι τουλάχιστον διαφορετικού χρώματος από τον αριθμό κυκλοφορίας, ή να έχει διαφορετικό χρώμα υποβάθρου από εκείνο του αριθμού κυκλοφορίας, ή να είναι εμφανώς διαχωρισμένο, κατά προτίμηση με μία γραμμή, από τον αριθμό κυκλοφορίας,
 - (e) για τις πινακίδες αριθμού κυκλοφορίας μοτοσικλετών και των ρυμουλκούμενων αυτών και/ή για τις πινακίδες αριθμού κυκλοφορίας που αποτελούνται από δύο γραμμές, το μέγεθος των γραμμάτων του διακριτικού σήματος καθώς και, ενδεχομένως, το μέγεθος της εθνικής σημαίας ή του εμβλήματος του Κράτους ταξινόμησης ή το σύμβολο του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης στον οποίο ανήκει η χώρα δύναται να τροποποιηθούν κατά τον προσήκοντα τρόπο,
 - (f) Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται σύμφωνα με τις ίδιες αρχές για την εμπρόσθια πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας του οχήματος όταν η πινακίδα αυτή είναι υποχρεωτική.
4. Οι σχετικές διατάξεις του Παραρτήματος 2, παράγραφος 3, ισχύουν για το διακριτικό σήμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΩΝ ΣΕ
ΔΙΕΘΝΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ

1. Τα στοιχεία αναγνώρισης πρέπει να περιλαμβάνουν:
 - (a) Στην περίπτωση οχημάτων με κινητήρα:
 - i) την επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή του οχήματος,
 - ii) επί του πλαισίου ή, απουσία αυτού, επί του σώματος του οχήματος, τον αριθμό παραγωγής ή τον αύξοντα αριθμό του κατασκευαστή,
 - iii) επί της μηχανής, τον αριθμό της μηχανής εάν ο αριθμός αυτός έχει τοποθετηθεί επί αυτής από τον κατασκευαστή.
 - (b) Στην περίπτωση ρυμουλκούμενων, τις πληροφορίες που αναφέρονται στα παραπάνω εδάφια (i) και (ii).
 - (c) Στην περίπτωση μοτοποδηλάτων, τον κυλινδρισμό και το σήμα "CM".
2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 του παρόντος Παραρτήματος στοιχεία αναγνώρισης πρέπει να τοποθετούνται σε προσιτά σημεία και να είναι ευανάγνωστα: επιπλέον, η μορφή τους πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην μπορούν εύκολα να αλλοιωθούν ή να αφαιρεθούν. Τα περιεχόμενα γράμματα και οι αριθμοί πρέπει να αναγράφονται είτε με λατινικούς χαρακτήρες είτε στην αγγλική τρέχουσα γραφή και με αραβικούς αριθμούς μόνο, ή να επαναλαμβάνονται υπό τη μορφή αυτή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΤΑ
ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΑ

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του Άρθρου 3, παράγραφος 2α και του Άρθρου 39, παράγραφος 1 της παρούσας Σύμβασης, οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύναται, όσον αφορά τα οχήματα με κινητήρα που ταξινομεί και τα ρυμουλκούμενα τα οποία επιτρέπει επί των οδών κατά την εσωτερική του νομοθεσία, να ορίζει κανόνες συμπληρωματικούς ή αυστηρότερους από τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος. Όλα τα οχήματα σε διεθνή κυκλοφορία πρέπει να πληρούν τις τεχνικές απαιτήσεις που ίσχυαν στη χώρα ταξινόμησής τους όταν πρωτοτέθηκαν σε κυκλοφορία.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος Παραρτήματος, ο όρος «ρυμουλκούμενο» εφαρμόζεται μόνο επί ρυμουλκούμενων σχεδιασμένων να συνδυάζονται με όχημα με κινητήρα.
3. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη τα οποία, σύμφωνα με το Άρθρο 1, εδάφιο ιδ, της παρούσας Σύμβασης, δήλωσαν ότι επιθυμούν να θεωρούν ως μοτοσικλέτες τα τρίτροχα οχήματα των οποίων η μάζα χωρίς φορτίο υπερβαίνει τα 400 χλγρ., πρέπει να υπάγουν αυτά τα οχήματα στους κανόνες που ορίζονται στο παρόν Παραρτήμα είτε για τις μοτοσικλέτες είτε για τα άλλα οχήματα με κινητήρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΤΡΟΧΟΠΕΔΗΣΗ

4. Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου:
 - (a) Ο όρος «τροχοί ενός άξονα» σημαίνει τροχούς τοποθετημένους συμμετρικά, ή εν μέρει συμμετρικά, σε σχέση προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος, ακόμη κι αν δεν είναι τοποθετημένοι επί του ίδιου άξονα (δίδυμος άξονας μετράται ως δύο άξονες),
 - (b) Ο όρος «τροχοπέδη πορείας» σημαίνει τη συσκευή η οποία χρησιμοποιείται συνήθως για να επιβραδύνει και να σταματά το όχημα,
 - (c) Ο όρος «τροχοπέδη στάθμευσης» σημαίνει τη συσκευή η οποία χρησιμοποιείται για να διατηρεί το όχημα σε ακινησία κατά την απουσία του οδηγού, ή, στην περίπτωση ρυμουλκούμενων, όταν αυτά δεν είναι συνδεδεμένα,
 - (d) Ο όρος «δευτερεύουσα τροχοπέδη (εκτάκτου ανάγκης)» σημαίνει τη συσκευή η οποία έχει σχεδιαστεί ώστε να επιβραδύνει και να ακινητοποιεί το όχημα σε περίπτωση αποτυχίας της τροχοπέδης πορείας.
- A. Τροχοπέδηση οχημάτων με κινητήρα εκτός μοτοσικλετών**
5. Όλα τα οχήματα με κινητήρα εκτός των μοτοσικλετών πρέπει να έχουν συστήματα τροχοπέδησης τα οποία να μπορεί να χειρισθεί με ευκολία ο οδηγός όταν βρίσκεται στη θέση οδήγησης. Τα συστήματα αυτά πρέπει να είναι ικανά να εκτελέσουν τις ακόλουθες τρεις λειτουργίες τροχοπέδησης:
 - (a) τροχοπέδηση πορείας ικανή να επιβραδύνει το όχημα και να το σταματά με ασφάλεια, γρήγορα και αποτελεσματικά, ανεξαρτήτως των συνθηκών φόρτωσής του και της ανωφερικής ή κατωφερικής κλίσης της οδού στην οποία κινείται,
 - (b) τροχοπέδηση στάθμευσης ικανή να διατηρεί το όχημα σε ακινησία, ανεξαρτήτως των συνθηκών φόρτωσής του, επί σημαντικής ανωφερικής ή κατωφερικής κλίσης, με τις επιφάνειες τριβής της τροχοπέδης αυτής να διατηρούνται στη θέση πέδησης με συσκευή, η ενέργεια της οποίας είναι καθαρά μηχανική,
 - (c) δευτερεύουσα τροχοπέδηση (εκτάκτου ανάγκης) ικανή να επιβραδύνει και να σταματά το όχημα, ανεξαρτήτως των συνθηκών φόρτωσής του, εντός εύλογης απόστασης, ακόμη και σε περίπτωση αποτυχίας της τροχοπέδης πορείας.
6. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 5 του παρόντος Παραρτήματος, οι συσκευές που εξασφαλίζουν τις τρεις λειτουργίες τροχοπέδησης (τροχοπέδη πορείας, δευτερεύουσα και στάθμευσης) δύναται να έχουν κοινά Τμήματα· συνδυασμός των ρυθμίσεων επιτρέπεται μόνο υπό την προϋπόθεση ότι παραμένουν τουλάχιστον δύο χωριστές ρυθμίσεις.
7. Η τροχοπέδη πορείας επενεργεί επί όλων των τροχών του οχήματος.
8. Η δευτερεύουσα τροχοπέδη (εκτάκτου ανάγκης) πρέπει να είναι ικανή να επενεργεί επί ενός τουλάχιστον τροχού επί εκάστης πλευράς του μέσου διαμήκους επιπέδου του οχήματος· η ίδια πρόβλεψη ισχύει και για την τροχοπέδη στάθμευσης.
9. Η τροχοπέδη πορείας και η τροχοπέδη στάθμευσης πρέπει να επενεργούν επί των επιφανειών πέδησης που είναι μόνιμα συνδεδεμένες προς τους τροχούς μέσω στοιχείων επαρκούς αντοχής.

10. Οι επιφάνειες πέδησης δε δύνανται να αποσυνδεθούν από τους τροχούς. Εν τούτοις, η αποσύνδεση αυτή επιτρέπεται στην περίπτωση ορισμένων εκ των επιφανειών πέδησης, υπό τον όρο:
- (a) ότι είναι μόνο στιγμιαία, όπως για παράδειγμα, κατά τη διάρκεια αλλαγής ταχυτήτων,
 - (b) ότι, όσον αφορά την τροχοπέδη στάθμευσης, μπορεί να λάβει χώρα μόνο με ενέργεια του οδηγού, και
 - (c) ότι, όσον αφορά την τροχοπέδη πορείας ή τη δευτερεύουσα (εκτάκτου ανάγκης) τροχοπέδη, η πέδηση παραμένει δυνατή με την αποτελεσματικότητα που προβλέπεται η παράγραφος 5 του Παραρτήματος.
- 10bis. Ολόκληρος ο εξοπλισμός που συμμετέχει στην πέδηση πρέπει να σχεδιάζεται και να κατασκευάζεται κατά τρόπο ώστε η αποτελεσματικότητα της τροχοπέδης πορείας να διασφαλίζεται κατόπιν παρατεταμένης και επαναλαμβανόμενης χρήσης.
- 10ter. Η ενέργεια της τροχοπέδης πορείας πρέπει να κατανέμεται και να συγχρονίζεται δεόντως μεταξύ των διαφόρων αξόνων του οχήματος.
- 10quater. Εάν ο έλεγχος της τροχοπέδης πορείας υποβοηθείται, εν μέρει ή εν όλω, από πηγή ενέργειας πλην της μυϊκής ενέργειας του οδηγού, θα είναι δυνατή η ακινητοποίηση του οχήματος εντός εύλογης απόστασης ακόμη και σε περίπτωση αποτυχίας της πηγής ενέργειας.

B. Τροχοπέδηση ρυμουλκούμενων

11. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 17γ του παρόντος Παραρτήματος, όλα τα ρυμουλκούμενα, εξαιρουμένων των ελαφρών ρυμουλκούμενων, πρέπει να έχουν τα ακόλουθα συστήματα τροχοπέδησης:
- (a) μία τροχοπέδη πορείας ικανή να επιβραδύνει το όχημα και να το σταματά με ασφάλεια, γρήγορα και αποτελεσματικά, ανεξαρτήτως των συνθηκών φόρτωσης και της ανωφερικής ή κατωφερικής κλίσης της οδού επί της οποίας κινείται,
 - (b) μία τροχοπέδη στάθμευσης ικανή να διατηρεί το όχημα σε ακινησία, ανεξαρτήτως των συνθηκών φόρτωσής του, επί σημαντικής ανωφερικής ή κατωφερικής κλίσης, με τις επιφάνειες τριβής της τροχοπέδης να διατηρούνται στη θέση πέδησης με συσκευή, η ενέργεια της οποίας είναι καθαρά μηχανική. Η παρούσα διάταξη δεν εφαρμόζεται επί ρυμουλκούμενων που δεν μπορούν να αποσυνδεθούν από το έλκον όχημα χωρίς τη χρήση εργαλείων, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι απαιτήσεις για την τροχοπέδηση στάθμευσης όσον αφορά το συνδυασμό οχημάτων.
12. Οι συσκευές που εξασφαλίζουν τις δύο λειτουργίες τροχοπέδησης (πορείας και στάθμευσης) δύνανται να έχουν κοινά τμήματα.
13. Η τροχοπέδη πορείας πρέπει να επενεργεί επί όλων των τροχών του ρυμουλκούμενου. Η ενέργεια πέδησης πρέπει να κατανέμεται και να συγχρονίζεται δεόντως μεταξύ των διαφόρων αξόνων του ρυμουλκούμενου.
14. Η τροχοπέδη πορείας πρέπει να είναι σε θέση να τίθεται σε λειτουργία με τον χειρισμό της τροχοπέδης πορείας του έλκοντος οχήματος: εν τούτοις, εάν η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα του ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τα 3.500 χλγρ., η μορφή των τροχοπεδών πρέπει να είναι τέτοια ώστε να τίθενται σε λειτουργία, ενώ το ρυμουλκούμενο βρίσκεται σε κίνηση, μόνο από το ρυμουλκούμενο κινούμενο προς το έλκον όχημα (αυτόματη πέδηση).
15. Η τροχοπέδη πορείας και η τροχοπέδη στάθμευσης πρέπει να επενεργούν επί επιφανειών πέδησης μονίμως συνδεδεμένων με τους τροχούς μέσω στοιχείων επαρκούς αντοχής.
16. Η μορφή των συσκευών πέδησης θα είναι τέτοια ώστε το ρυμουλκούμενο να σταματά αυτομάτως σε περίπτωση θραύσης της συσκευής σύζευξης, ενώ το ρυμουλκούμενο βρίσκεται εν κινήσει. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει, εν τούτοις, για ρυμουλκούμενα με μόνο έναν άξονα ή με δύο άξονες με απόσταση μεταξύ τους μικρότερη του 1 μέτρου, υπό την προϋπόθεση ότι η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα αυτών δεν υπερβαίνει τα 1.500 χλγρ. και, εξαιρουμένων των ημι-ρυμουλκούμενων, ότι προσαρμόζονται, επιπλέον της συσκευής σύνδεσης, με δευτερεύον εξάρτημα.

C. Τροχοπέδηση συνδυασμών οχημάτων

17. Επιπλέον των διατάξεων των τμημάτων Α και Β του παρόντος Κεφαλαίου που σχετίζονται με ξεχωριστά οχήματα (οχήματα με κινητήρα και ρυμουλκούμενα), επί των συνδυασμών των εν λόγω οχημάτων εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:
- (a) οι συσκευές πέδησης σε καθένα από τα συνδεδεμένα οχήματα πρέπει να συνδυάζονται μεταξύ τους,
 - (b) η ενέργεια της τροχοπέδης πορείας πρέπει να κατανέμεται και να συγχρονίζεται δεόντως μεταξύ των διαφόρων αξόνων του συνδυασμού,

- (c) η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα ρυμουλκούμενου χωρίς τροχοπέδη πορείας δεν πρέπει να υπερβαίνει το μισό του αθροίσματος της μάζας του έλκοντος οχήματος χωρίς φορτίο και τη μάζα του οδηγού.

D. Τροχοπέδηση μοτοσικλετών

18. (a) Όλες οι μοτοσικλές πρέπει να είναι εφοδιασμένες με δύο συστήματα τροχοπέδησης, εκ των οποίων το ένα να επενεργεί τουλάχιστον επί του οπίσθιου τροχού ή των οπίσθιων τροχών, το δε άλλο τουλάχιστον επί του εμπρόσθιου τροχού ή των εμπρόσθιων τροχών· εάν στη μοτοσικλέτα υπάρχει προσαρμοσμένο κάνιστρο, δεν απαιτείται σύστημα τροχοπέδησης του τροχού του κάνιστρου. Αυτές οι συσκευές πέδησης πρέπει να είναι σε θέση να επιβραδύνουν τη μοτοσικλέτα και να τη σταματούν με ασφάλεια, γρήγορα και αποτελεσματικά, ανεξαρτήτως των συνθηκών φόρτωσης της και της ανωφερικής ή κατωφερικής κλίσης της οδού επί της οποίας κινείται,
- (b) επιπλέον των διατάξεων του εδαφίου (a) της παρούσας παραγράφου, μοτοσικλές με τρεις τροχούς συμμετρικά διατεταγμένους σε σχέση προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος πρέπει να είναι εφοδιασμένες με τροχοπέδη στάθμευσης, η οποία να πληροί τους αναφερόμενους στην παράγραφο 5(b) του παρόντος Παραρτήματος όρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΗΣ ΑΝΤΑΝΑΚΛΑΣΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ

19. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ο όρος:
- «Φώτα πορείας» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για τον φωτισμό της οδού επί μακράς απόστασης εμπροσθεν του οχήματος,
- «Φώτα διασταύρωσης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για τον φωτισμό της οδού εμπροσθεν του οχήματος χωρίς να προκαλείται άσκοπη θάμβωση ή δυσχέρεια στους επερχόμενους οδηγούς και λοιπούς χρήστες της οδού,
- «Εμπρόσθια φώτα θέσης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για να υποδεικνύουν την παρουσία και το πλάτος του οχήματος όταν αυτό παρατηρείται από εμπρός,
- «Οπίσθια φώτα θέσης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για να υποδεικνύουν την παρουσία και το πλάτος του οχήματος όταν αυτό παρατηρείται από πίσω,
- «Φώτα τροχοπέδησης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για να υποδεικνύουν στους άλλους χρήστες της οδού ότι ο οδηγός εφαρμόζει την τροχοπέδη πορείας,
- «Εμπρόσθια φώτα ομίχλης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση του φωτισμού της οδού σε περίπτωση πυκνής ομίχλης, χιονόπτωσης, έντονης βροχόπτωσης ή παρόμοιων συνθηκών,
- «Οπίσθια φώτα ομίχλης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται προκειμένου να καθίσταται το όχημα περισσότερο ορατό από πίσω σε περίπτωση πυκνής ομίχλης, χιονόπτωσης, έντονης βροχόπτωσης ή παρόμοιων συνθηκών,
- «Φώτα οπισθοπορείας» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για τον φωτισμό της οδού πίσω από το όχημα και προκειμένου να προειδοποιεί τους άλλους χρήστες της οδού ότι το όχημα πραγματοποιεί οπισθοπορεία ή πρόκειται να πραγματοποιήσει οπισθοπορεία,
- «Φώτα δείκτη κατεύθυνσης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για να υποδεικνύει στους άλλους χρήστες της οδού ότι ο οδηγός πρόκειται να αλλάξει κατεύθυνση προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά,
- «Φώτα στάθμευσης» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για να υποδεικνύουν την παρουσία σταθμευμένου οχήματος· δύναται να αντικαθιστούν τα εμπρόσθια και οπίσθια φώτα θέσης,
- «Φώτα όγκου» σημαίνουν τα φώτα που τοποθετούνται στο απώτερο άκρο του συνολικού πλάτους και όσον το δυνατόν πλησιέστερα του υψηλότερου σημείου οχήματος προκειμένου να υποδεικνύουν καθαρά το συνολικό πλάτος. Τα φώτα αυτά συμπληρώνουν τα φώτα θέσης σε ορισμένα οχήματα με κινητήρα και ρυμουλκούμενα δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στον όγκο τους,
- «Σήμα προειδοποίησης» σημαίνει το σήμα που δίδεται με την ταυτόχρονη λειτουργία όλων των φώτων δεικτών κατεύθυνσης,
- «Πλευρικά φώτα» σημαίνουν τα φώτα που τοποθετούνται πλευρικά του οχήματος ώστε να υποδεικνύουν την παρουσία του από το πλάι,
- «Ειδικά φώτα προειδοποίησης» σημαίνουν τα φώτα που υποδεικνύουν είτε οχήματα προτεραιότητας είτε ένα όχημα ή μία ομάδα οχημάτων των οποίων η παρουσία επί της οδού επιβάλλει στους λοιπούς χρήστες της οδού να λαμβάνουν ιδιαίτερες προφυλάξεις,

ιδίως, φάλαγγες οχημάτων, υπερμεγέθη οχήματα και οχήματα κατασκευής ή συντήρησης οδών ή εξοπλισμού,

«Φωτιστική διάταξη οπίσθιας πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας» σημαίνει τη διάταξη που εξασφαλίζει τον φωτισμό της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας· δύναται να αποτελείται από διάφορα οπτικά στοιχεία,

«Φώτα ημέρας» σημαίνουν τα φώτα που χρησιμοποιούνται για να καθιστούν περισσότερο εμφανές και ορατό από μπροστά ένα όχημα κατά τη διάρκεια της ημέρας ενώ αυτό είναι εν κινήσει,

«Αντανεκλαστικό στοιχείο» σημαίνει μία συσκευή η οποία χρησιμοποιείται για να υποδεικνύει την παρουσία ενός οχήματος μέσω αντανάκλασης φωτός προερχόμενου από φωτεινή πηγή μη συνδεδεμένη με το όχημα αυτό,

«Φωτιστική επιφάνεια» σημαίνει την ορθογώνια προβολή, επί εγκάρσιου κάθετου επιπέδου, της ωφέλιμης επιφάνειας από την οποία εκπέμπεται το φως. Προκειμένου για αντανεκλαστικό στοιχείο, η ωφέλιμη επιφάνεια είναι η ορατή επιφάνεια των οπτικών τμημάτων του αντανεκλαστικού στοιχείου.

20. Τα χρώματα των αναφερόμενων στον παρόν κεφάλαιο φώτων πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι σύμφωνα προς τους ορισμούς που δίδονται στο προσάρτημα του παρόντος Παραρτήματος.
21. Εξαιρουμένων των μοτοσικλετών, κάθε όχημα με κινητήρα ικανό να υπερβεί την ταχύτητα των 40 χλμ. (25 μίλια) την ώρα σε οριζόντια οδό, πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο εμπρόσθιο τμήμα με άρτιο αριθμό φανών πορείας λευκού ή επιλεκτικού κίτρινου χρώματος ικανών να φωτίζουν επαρκώς την οδό κατά τη νύκτα με καθαρές καιρικές συνθήκες. Τα εξωτερικά άκρα των φωτιστικών επιφανειών των φώτων πορείας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να βρίσκονται πλησιέστερα προς το απώτερο εξωτερικό άκρο του οχήματος από τα απώτερα άκρα των φωτιστικών επιφανειών των φώτων διασταύρωσης.
22. Εξαιρουμένων των μοτοσικλετών, κάθε όχημα με κινητήρα ικανό να υπερβεί την ταχύτητα των 10 χλμ. (6 μίλια) την ώρα σε οριζόντια οδό, πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο εμπρόσθιο τμήμα με άρτιο αριθμό φώτων διασταύρωσης λευκού ή επιλεκτικού κίτρινου χρώματος ικανών να φωτίζουν επαρκώς την οδό κατά τη νύκτα με καθαρές καιρικές συνθήκες. Τα οχήματα με κινητήρα πρέπει να είναι εφοδιασμένα με συσκευή τέτοιας μορφής ώστε να μην μπορούν να ανάψουν συγχρόνως περισσότερα από δύο φώτα διασταύρωσης. Τα φώτα διασταύρωσης_θα είναι προσαρμοσμένα κατά τρόπο ώστε να συμμορφώνονται με τον ορισμό της παραγράφου 19 του παρόντος Παραρτήματος.
23. Κάθε όχημα με κινητήρα, εκτός των δίδροχων μοτοσικλετών χωρίς κάνιστρο, πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο εμπρόσθιο τμήμα με δύο λευκά εμπρόσθια φώτα θέσης· εν τούτοις, επιτρέπεται η χρήση επιλεκτικού κίτρινου χρώματος για τα εμπρόσθια φώτα θέσης ενσωματωμένα στα φώτα πορείας ή διασταύρωσης τα οποία εκπέμπουν δέσμες επιλεκτικού κίτρινου. Τα συγκεκριμένα εμπρόσθια φώτα θέσης, όταν είναι τα μόνα αναμμένα φώτα στο εμπρόσθιο τμήμα του οχήματος, πρέπει να είναι ορατά κατά τη νύκτα με καθαρές καιρικές συνθήκες χωρίς να προκαλούν άσκοπη θάμβωση ή δυσχέρεια στους λοιπούς χρήστες της οδού.
24. (a) Κάθε όχημα με κινητήρα, εκτός των δίδροχων μοτοσικλετών χωρίς κάνιστρο, πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο οπίσθιο τμήμα με άρτιο αριθμό ερυθρών οπίσθιων φώτων θέσης τα οποία είναι ορατά κατά τη νύκτα με καθαρές καιρικές συνθήκες χωρίς να προκαλούν άσκοπη θάμβωση ή δυσχέρεια στους λοιπούς χρήστες της οδού,
(b) Κάθε ρυμουλκούμενο πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο οπίσθιο τμήμα με άρτιο αριθμό ερυθρών οπίσθιων φώτων θέσης τα οποία είναι ορατά κατά τη νύκτα με καθαρές καιρικές συνθήκες χωρίς να προκαλούν άσκοπη θάμβωση ή δυσχέρεια στους λοιπούς χρήστες της οδού. Επιτρέπεται, πάντως, για ρυμουλκούμενα των οποίων το συνολικό πλάτος δεν υπερβαίνει τα 0,80 μέτρα να είναι εφοδιασμένα με ένα μόνο τέτοιο φως, εάν το ρυμουλκούμενο είναι συνδεδεμένο με δίδροχη μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο.
25. Κάθε όχημα με κινητήρα ή ρυμουλκούμενο που φέρει αριθμό κυκλοφορίας στο οπίσθιο τμήμα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με συσκευή φωτισμού τέτοια ώστε ο αριθμός να είναι ευανάγνωστος κατά τη νύκτα με καθαρές καιρικές συνθήκες.
26. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις σε όλα τα οχήματα με κινητήρα (συμπεριλαμβανομένων των μοτοσικλετών) και σε όλους τους συνδυασμούς τους αποτελούμενους από ένα όχημα με κινητήρα και ένα ή περισσότερα ρυμουλκούμενα θα είναι τέτοιες ώστε τα φώτα πορείας, τα φώτα διασταύρωσης, τα εμπρόσθια φώτα ομίχλης και τα εμπρόσθια φώτα θέσης του οχήματος με κινητήρα και η αναφερόμενη στην πιο πάνω παράγραφο 25 συσκευή

φωτισμού να μην μπορούν να ανάψουν εάν δεν είναι ομοίως αναμμένα και τα απώτερα οπίσθια φώτα θέσης του οχήματος με κινητήρα ή του συνδυασμού οχημάτων.

Τα οπίσθια φώτα ομίχλης πρέπει να μπορούν να ανάψουν μόνο αν είναι ομοίως αναμμένα τα φώτα πορείας, τα φώτα διασταύρωσης ή τα οπίσθια φώτα ομίχλης.

Εν τούτοις, η παρούσα διάταξη δεν ισχύει για φώτα πορείας ή φώτα διασταύρωσης όταν αυτά χρησιμοποιούνται για να δίδουν την αναφερόμενη στο Άρθρο 32, παράγραφος 3 της παρούσας Σύμβασης, φωτεινή προειδοποίηση. Επιπλέον, οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα είναι τέτοιες ώστε τα εμπρόσθια φώτα θέσης του οχήματος με κινητήρα να είναι πάντα αναμμένα όταν είναι αναμμένα και τα φώτα διασταύρωσης, τα φώτα πορείας ή τα φώτα ομίχλης.

27. Κάθε όχημα με κινητήρα, εκτός των δίτροχων μοτοσικλετών χωρίς κάνιστρο πρέπει να εφοδιασμένο στο οπίσθιο τμήμα του με τουλάχιστον δύο ερυθρά αντανakλαστικά στοιχεία οποιουδήποτε σχήματος πλην τριγωνικού. Όταν φωτίζονται από τα φώτα πορείας, διασταύρωσης ή ομίχλης άλλου οχήματος, τα αντανakλαστικά στοιχεία πρέπει να είναι ορατά στον οδηγό του οχήματος αυτού κατά τη νύκτα υπό καθαρές καιρικές συνθήκες.
28. Κάθε ρυμουλκούμενο πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο οπίσθιο τμήμα του με τουλάχιστον δύο ερυθρά αντανakλαστικά στοιχεία. Τα ερυθρά αντανakλαστικά στοιχεία πρέπει να έχουν το σχήμα ισόπλευρου τριγώνου με τη μία κορυφή στο πάνω μέρος και τη μία πλευρά οριζόντια· εντός του τριγώνου δεν πρέπει να τοποθετείται φωτεινό σήμα. Τα αντανakλαστικά στοιχεία πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις ορατότητας που ορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 27. Εν τούτοις, ρυμουλκούμενα με συνολικό πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 0,80 μέτρα δύνανται να είναι εφοδιασμένα με μόνο ένα αντανakλαστικό στοιχείο αν είναι συνδεδεμένα με δίτροχη μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο.
29. Κάθε ρυμουλκούμενο πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο εμπρόσθιο τμήμα με δύο λευκά αντανakλαστικά στοιχεία οποιουδήποτε σχήματος πλην τριγωνικού. Τα αντανakλαστικά στοιχεία πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις ορατότητας που ορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 27.
30. Ρυμουλκούμενο το πλάτος του οποίου υπερβαίνει τα 1,60 μέτρα πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο εμπρόσθιο τμήμα με δύο λευκά εμπρόσθια φώτα θέσης. Τα προβλεπόμενα αυτά εμπρόσθια φώτα θέσης πρέπει να προσαρμόζονται όσον το δυνατόν πλησιέστερα στο απώτερο εξωτερικό άκρο του ρυμουλκούμενου.
31. Εξαιρουμένων των δίτροχων μοτοσικλετών με ή χωρίς κάνιστρο, κάθε όχημα με κινητήρα ικανό να υπερβεί τα 25 χλμ. (15 μίλια) την ώρα σε οριζόντια οδό πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο οπίσθιο τμήμα με τουλάχιστον δύο ερυθρά φώτα τροχοπέδησης, των οποίων η φωτεινότητα είναι σημαντικά εντονότερη από εκείνη των οπίσθιων φωτών θέσης. Η ίδια διάταξη ισχύει για κάθε ρυμουλκούμενο το οποίο είναι το τελευταίο όχημα σε ένα συνδυασμό οχημάτων.
32. Τηρουμένης της δυνατότητας να χορηγείται εξαίρεση από όλες ή ορισμένες από τις υποχρεώσεις αυτές στα μοτοποδήλατα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη τα οποία, σύμφωνα με το Άρθρο 54, παράγραφος 2 της παρούσας Σύμβασης, έχουν δηλώσει ότι μεταχειρίζονται τα μοτοποδήλατα ως μοτοσικλές:
 - (α) κάθε δίτροχη μοτοσικλέτα με ή χωρίς κάνιστρο πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ένα ή περισσότερα φώτα διασταύρωσης που πληρούν τους όρους για το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην παραπάνω παράγραφο 22,
 - (β) κάθε δίτροχη μοτοσικλέτα με ή χωρίς κάνιστρο ικανή να υπερβεί τα 40 χλμ. (25 μίλια) την ώρα σε οριζόντια οδό πρέπει να είναι εφοδιασμένη, επιπλέον του φωτός διασταύρωσης, με τουλάχιστον ένα φως πορείας το οποίο πληροί τους όρους για το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην παραπάνω παράγραφο 21. Αν η μοτοσικλέτα διαθέτει πάνω από ένα φως πορείας, τα φώτα αυτά πρέπει να είναι τοποθετημένα όσο το δυνατόν πλησιέστερα το ένα με το άλλο,
33. Κάθε δίτροχη μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο δύναται να είναι εφοδιασμένη στο εμπρόσθιο τμήμα με ένα ή δύο εμπρόσθια (πλευρικά) φώτα θέσης τα οποία πληρούν τους όρους για το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 23. Αν η μοτοσικλέτα διαθέτει δύο εμπρόσθια (πλευρικά) φώτα θέσης, τα φώτα αυτά πρέπει να είναι τοποθετημένα όσο το δυνατόν πλησιέστερα το ένα με το άλλο.
34. Κάθε δίτροχη μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο πρέπει να είναι εφοδιασμένη στο οπίσθιο τμήμα με ένα οπίσθιο πλευρικό φως θέσης το οποίο πληροί τους όρους για το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 24(α).
35. Κάθε δίτροχη μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο πρέπει να είναι εφοδιασμένη στο οπίσθιο τμήμα με έναν μη τριγωνικό αντανakλαστικό στοιχείο το οποίο πληροί τους όρους για το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 27.

36. Τηρουμένης της δυνατότητας των Συμβαλλομένων Μερών τα οποία, σύμφωνα με το Άρθρο 54, παράγραφος 2, έχουν δηλώσει ότι μεταχειρίζονται τα μοτοποδήλατα ως μοτοσικλές, να εξαιρούν τα δίτροχα μοτοποδήλατα με ή χωρίς κάνιστρο από την υποχρέωση αυτή, κάθε δίτροχη μοτοσικλέτα με ή χωρίς κάνιστρο πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ένα φως πέδησης σύμφωνα με τις διατάξεις της πιο πάνω παραγράφου 31.
37. Με την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με τα φώτα και τις συσκευές που προβλέπονται για τις δίτροχες μοτοσικλές χωρίς κάνιστρο, οποιοδήποτε κάνιστρο συνδεδεμένο με δίτροχη μοτοσικλέτα πρέπει να είναι εφοδιασμένο στο εμπρόσθιο τμήμα με εμπρόσθιο (πλευρικό) φως θέσης το οποίο πληροί τους όρους σχετικά με το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 23, και στο οπίσθιο τμήμα με οπίσθιο (πλευρικό) φως θέσης το οποίο πληροί τους όρους σχετικά με το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 24(α), καθώς και με ένα αντανakλαστικό στοιχείο το οποίο πληροί τους όρους σχετικά με το χρώμα και την ορατότητα που καθορίζονται στην πιο πάνω παράγραφο 27. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να είναι τέτοιες ώστε το εμπρόσθιο (πλευρικό) φως θέσης και το οπίσθιο (πλευρικό) φως θέσης του κανίστρου να ανάβουν ταυτόχρονα με το οπίσθιο (πλευρικό) φως θέσης της μοτοσικλέτας.
38. Οχήματα με κινητήρα φέροντα τρεις τροχούς συμμετρικά τοποθετημένους ως προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος, τα οποία θεωρούνται ως μοτοσικλές σύμφωνα με το Άρθρο 1, εδάφιο (ιδ) της παρούσας Σύμβασης, πρέπει να είναι εφοδιασμένα με τις συσκευές που ορίζονται στις πιο πάνω παραγράφους 21, 22, 23, 24 (α), 27 και 31. Εν τούτοις, για ηλεκτρικά οχήματα το πλάτος των οποίων δεν υπερβαίνει τα 1,30 μέτρα και η ταχύτητά τους δεν υπερβαίνει τα 40 χλμ. (25 μίλια) την ώρα, αρκούν μόνο ένα φως πορείας και ένα φως διασταύρωσης.
39. Κάθε όχημα με κινητήρα, πλην των μοτοποδηλάτων, και κάθε ρυμουλκούμενο πρέπει να είναι εφοδιασμένο με σταθερούς δείκτες κατεύθυνσης με εναλλασσόμενους κίτρινους (ήλεκτρου) λαμπτήρες, προσαρμοσμένους επί του οχήματος σε άρτιους αριθμούς και ορατούς τόσο κατά την ημέρα όσο και κατά τη νύκτα στους χρήστες της οδού που επηρεάζονται από τις κινήσεις του οχήματος.
40. Στην περίπτωση εμπρόσθιων φώτων ομίχλης προσαρμοσμένων επί οχήματος με κινητήρα, πρέπει να εκπέμπουν λευκό ή επιλεκτικό κίτρινο φως, να είναι δύο, ή στην περίπτωση μοτοσικλετών, ένα και να είναι τοποθετημένοι κατά τρόπο ώστε κανένα σημείο της φωτιστικής επιφάνειάς τους να μη βρίσκεται πάνω από το υψηλότερο σημείο της φωτιστικής επιφάνειας των φώτων διασταύρωσης.
41. Κανένα φως οπισθοπορείας δεν πρέπει να προκαλεί άσκοπη θάμβωση ή δυσχέρεια στους λοιπούς χρήστες της οδού. Στην περίπτωση φώτων οπισθοπορείας προσαρμοσμένων επί οχήματος με κινητήρα, πρέπει να εκπέμπουν λευκό ή επιλεκτικό κίτρινο φως. Τα φώτα αυτά πρέπει να ανάβουν μόνο όταν ο μοχλός του κιβωτίου ταχυτήτων είναι τοποθετημένος σε θέση οπισθοπορείας.
42. Κανένα άλλο φως, εκτός των φώτων δεικτών κατεύθυνσης και των ειδικών φώτων προειδοποίησης, δεν πρέπει να εκπέμπει παλλόμενο ή αναλάμπτον φως. Τα πλευρικά φώτα δύναται να πάλλονται ταυτόχρονα με τα φώτα δεικτών κατεύθυνσης.
- 42bis. Τα ειδικά φώτα προειδοποίησης πρέπει να εκπέμπουν παλλόμενο ή αναλάμπτον φως. Τα χρώματα αυτών των φώτων πρέπει να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 32, παράγραφος 14.
- 42ter. Κάθε όχημα με κινητήρα, πλην των μοτοσικλετών, και κάθε ρυμουλκούμενο πρέπει να είναι εφοδιασμένα κατά τρόπο ώστε να μπορούν να εκπέμπουν σήμα κινδύνου.
- 42quater. Εάν επί οχήματος με κινητήρα ή ρυμουλκούμενου έχουν προσαρμοσθεί οπίσθια φώτα ομίχλης, αυτά πρέπει να είναι ερυθρού χρώματος.
- 42quinquies. Σε κάθε όχημα με κινητήρα ή ρυμουλκούμενο μήκους άνω των 6 μέτρων πρέπει να προσαρμόζονται κίτρινα (κεχριμπαρένια) πλευρικά αντανakλαστικά στοιχεία.
- 42sexties. Σε κάθε όχημα με κινητήρα και ρυμουλκούμενο πλάτους άνω των 1,80 μέτρων μπορούν να προσαρμόζονται φώτα όγκου. Τα φώτα αυτά είναι υποχρεωτικοί όταν το πλάτος ενός οχήματος με κινητήρα ή ρυμουλκούμενου υπερβαίνει τα 2,10 μέτρα. Όταν γίνεται χρήση των εν λόγω φώτων, πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον δύο και να εκπέμπουν λευκό ή κίτρινο (κεχριμπαρένιο) φως προς τα μπροστά και ερυθρό φως προς τα πίσω.
- 42septies. Σε κάθε όχημα με κινητήρα ή ρυμουλκούμενο μπορούν να προσαρμόζονται πλευρικά φώτα. Σε περίπτωση προσαρμογής τέτοιων φώτων, αυτά πρέπει να εκπέμπουν κίτρινο (κεχριμπαρένιο) φως.
43. Για τους σκοπούς των διατάξεων του παρόντος Παραρτήματος:

- (α) Κάθε συνδυασμός δύο ή περισσότερων φώτων, όμοιων ή όχι, αλλά εκτελούντων την ίδια λειτουργία και εχόντων το ίδιο χρώμα φωτός, θεωρείται ότι αποτελεί έναν μόνο φως,
 - (β) Απλή φωτιστική επιφάνεια η οποία έχει το σχήμα ταινίας θεωρείται ότι αποτελεί δύο φώτα ή άρτιο αριθμό φώτων αν είναι τοποθετημένη συμμετρικά προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος. Ο φωτισμός αυτής της επιφάνειας πρέπει να παρέχεται από τουλάχιστον δύο φωτεινές πηγές τοποθετημένες όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα άκρα αυτής.
44. Φώτα επί συγκεκριμένου οχήματος τα οποία εκτελούν την ίδια λειτουργία και βλέπουν προς την ίδια κατεύθυνση, πρέπει να έχουν το ίδιο χρώμα. Φώτα και αντανakλαστικά στοιχεία άρτιου αριθμού πρέπει να τοποθετούνται συμμετρικά προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος, εξαιρουμένων των οχημάτων με ασύμμετρο εξωτερικό σχήμα. Η ένταση των φώτων κάθε ζεύγους πρέπει να είναι ουσιαστικά η ίδια.
45. Φώτα διαφορετικών ειδών και, τηρουμένων των διατάξεων των άλλων παραγράφων του παρόντος Κεφαλαίου, φώτα και αντανakλαστικά στοιχεία δύνανται να συνενώνονται ή να ενσωματώνονται στην ίδια συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι καθένα από τα συγκεκριμένα φώτα και αντανakλαστικά στοιχεία συμμορφώνεται προς τις εφαρμοστέες διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μηχανισμός οδήγησης

46. Κάθε όχημα με κινητήρα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ισχυρό μηχανισμό οδήγησης ο οποίος θα επιτρέπει στον οδηγό να αλλάζει την κατεύθυνση του οχήματος εύκολα, γρήγορα και με ασφάλεια.

Καθρέπτης οδήγησης (οπίσθιας θέας)

47. Κάθε όχημα με κινητήρα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με έναν ή περισσότερους καθρέπτες οδήγησης (οπίσθιας θέας): ο αριθμός, οι διαστάσεις και η διάταξη των καθρεπτών αυτών πρέπει να είναι τέτοια ώστε να καθιστούν δυνατό για τον οδηγό να βλέπει την κυκλοφορία πίσω από το όχημά του.

Ηχητικό όργανο προειδοποίησης

48. Κάθε όχημα με κινητήρα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ένα τουλάχιστον ηχητικό όργανο προειδοποίησης ικανής έντασης. Ο ήχος που εκπέμπει το όργανο προειδοποίησης πρέπει να είναι συνεχής και ενιαίος, αλλά όχι διαπεραστικός. Τα οχήματα προτεραιότητας και τα επιβατικά οχήματα δημοσίων συγκοινωνιών δύνανται να διαθέτουν πρόσθετα ηχητικά όργανα προειδοποίησης, τα οποία δεν υπόκεινται στις προδιαγραφές αυτές.

Καθαριστήρας ανεμοθώρακα

49. Κάθε όχημα το οποίο έχει ανεμοθώρακα τέτοιων διαστάσεων και σχήματος ώστε ο οδηγός να μην μπορεί να βλέπει κανονικά την οδό μπροστά από τη θέση οδήγησής του παρά μόνο μέσω του διαφανούς μέρους του ανεμοθώρακα, πρέπει να είναι εφοδιασμένο με έναν τουλάχιστο αποτελεσματικό και ισχυρώς κατασκευασμένο καθαριστήρα ανεμοθώρακα τοποθετημένο σε κατάλληλη θέση, η λειτουργία του οποίου να μην απαιτεί διαρκή ενέργεια του οδηγού.

Πλυντήρας ανεμοθώρακα

50. Κάθε όχημα με κινητήρα το οποίο απαιτείται να είναι εφοδιασμένο με έναν τουλάχιστον καθαριστήρα ανεμοθώρακα, πρέπει να είναι επίσης εφοδιασμένο με έναν πλυντήρα ανεμοθώρακα.

Ανεμοθώρακας και παράθυρα

51. Σε όλα τα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενα:
- (α) τα διαφανή συστατικά μέρη τα οποία αποτελούν τμήμα του αμαξώματος του οχήματος, συμπεριλαμβανομένου και του ανεμοθώρακα και οποιουδήποτε εσωτερικού διαχωρίσματος, πρέπει να είναι τέτοια ώστε, σε περίπτωση θραύσης, να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος τραυματισμού,
 - (β) τα διαφανή μέρη του ανεμοθώρακα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ύλη της οποίας η διαφάνεια να μην χειροτερεύει: πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην προκαλούν παραμόρφωση, σε σημαντικό βαθμό, των αντικειμένων που διακρίνονται μέσω του ανεμοθώρακα, και σε περίπτωση θραύσης, ο οδηγός να έχει ακόμα ευκρινή θέα της οδού.

Διάταξη οπισθοπορείας

52. Κάθε όχημα με κινητήρα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με σύστημα οπισθοπορείας ρυθμιζόμενο από τη θέση οδήγησης. Η διάταξη αυτή δεν είναι, εν τούτοις, υποχρεωτική

επί μοτοσικλετών ή οχημάτων με κινητήρα με τρεις τροχούς διατεταγμένους συμμετρικά σε σχέση προς το μέσο διάμηκες επίπεδο του οχήματος, εκτός εάν η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα αυτών υπερβαίνει τα 400 χλγρ.

Σιγαστήρας εξάτμισης

53. Κάθε μηχανή εσωτερικής καύσης η οποία χρησιμοποιείται για την προώθηση οχήματος με κινητήρα πρέπει να είναι εφοδιασμένη με αποτελεσματικό σιγαστήρα εξάτμισης.

Ελαστικά

54. Στους τροχούς οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους πρέπει να εφαρμόζονται πνευματικά ελαστικά τα οποία να εξασφαλίζουν καλή πρόσφυση, ακόμη κι επί υγρού οδοστρώματος. Η παρούσα διάταξη δεν εμποδίζει, πάντως, τα Συμβαλλόμενα Μέρη να επιτρέπουν τη χρήση συσκευών που παράγουν αποτελέσματα τουλάχιστον ισοδύναμα προς εκείνα που επιτυγχάνονται με τα πνευματικά ελαστικά.

Ταχύμετρο

55. Κάθε όχημα με κινητήρα ικανό να υπερβεί τα 40 χλμ. (25 μίλια) την ώρα σε οριζόντια οδό πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ταχύμετρο· εν τούτοις, τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύναται να εξαιρούν ορισμένες κατηγορίες μοτοσικλετών και άλλων ελαφρών οχημάτων από αυτή την απαίτηση.

Προειδοποιητική διάταξη την οποία πρέπει να φέρουν τα οχήματα με κινητήρα

56. Η αναφερόμενη στο Άρθρο 23, παράγραφος 5 της παρούσας Σύμβασης και στην παράγραφο 6 του Παραρτήματος 1, διάταξη πρέπει να είναι είτε:

- (α) πινακίδα σήμανσης αποτελούμενη από ισόπλευρο τρίγωνο με ερυθρό περιθώριο και με το εσωτερικό μέρος αυτού είτε κενό είτε ανοικτού χρώματος· το ερυθρό περιθώριο πρέπει να προσαρμόζεται με ανακλαστική λωρίδα. Δύναται επίσης να διαθέτει ερυθρή φθορίζουσα περιοχή και/ή να φωτίζεται μέσω διαφάνειας· η πινακίδα σήμανσης πρέπει να είναι τέτοια ώστε να δύναται να τοποθετηθεί σταθερά σε κατακόρυφη θέση, ή
- (β) άλλη εξίσου αποτελεσματική διάταξη, καθοριζόμενη από τη νομοθεσία της χώρας στην οποία είναι ταξινομημένο το όχημα.

Αντικλεπτική συσκευή

57. Σε κάθε όχημα με κινητήρα πρέπει να υπάρχει προσαρμοσμένη αντικλεπτική συσκευή μέσω της οποίας μπορεί να τεθεί εκτός λειτουργίας ή να μπλοκαρισθεί κάποιο εκ των ουσιαστών συστατικών μερών του οχήματος όταν αυτό είναι σταθμευμένο.

Συσκευές συγκράτησης

58. Όπου αυτό είναι τεχνικά δυνατό, όλα τα αναφερόμενα στα Παραρτήματα 6 και 7 οχήματα της κατηγορίας Β με καθίσματα εμπρόσθιας όψης, εξαιρουμένων των οχημάτων που έχουν κατασκευασθεί ή χρησιμοποιούνται για ειδικούς σκοπούς κατά τα οριζόμενα στην εσωτερική νομοθεσία, πρέπει να είναι εφοδιασμένα με εγκεκριμένες ζώνες ασφαλείας ή εξίσου αποτελεσματικές εγκεκριμένες συσκευές.

Γενικές διατάξεις

59. (α) Τα μηχανικά τμήματα και ο εξοπλισμός των οχημάτων με κινητήρα δεν πρέπει, στο μέτρο που αυτό μπορεί να αποφευχθεί, να δημιουργούν οποιονδήποτε κίνδυνο πυρκαγιάς ούτε να προκαλούν υπερβολική εκπομπή βλαβερών αερίων, αδιαφανών καπνών, οσμών ή θορύβων.
- (β) Στο μέτρο του δυνατού, η συσκευή ανάφλεξης υψηλής τάσης των οχημάτων με κινητήρα δεν πρέπει να προκαλεί υπερβολικές ραδιοπαρεμβολές.
- (γ) Κάθε όχημα με κινητήρα πρέπει να είναι κατασκευασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε το πεδίο ορατότητας του οδηγού προς τα εμπρός καθώς και προς τα δεξιά και τα αριστερά να είναι επαρκές ώστε να μπορεί αυτός να οδηγεί με ασφάλεια.
- (δ) Τα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι κατασκευασμένα και εξοπλισμένα κατά τρόπο που να περιορίζεται ο κίνδυνος για τους επιβαίνοντες και τους άλλους χρήστες της οδού σε περίπτωση ατυχήματος. Ειδικότερα, δεν πρέπει να φέρουν διακοσμήσεις ή άλλα αντικείμενα, εντός ή εκτός, με περιττές προεξοχές ή ράχες, οι οποίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για τους επιβαίνοντες ή τους λοιπούς χρήστες της οδού.
- (ε) Τα οχήματα των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τους 3,5 τόνους πρέπει να είναι εφοδιασμένα, στο μέτρο του δυνατού, με πλευρικές και οπίσθιες προστατευτικές διατάξεις έναντι ενσφήνωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

60. Για εσωτερικούς λόγους, τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύναται να παραχωρούν εξαιρέσεις από τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος όσον αφορά:

- (a) οχήματα με κινητήρα και ρυμουλκούμενα τα οποία, λόγω του σχεδιασμού τους, δεν μπορούν να υπερβούν την ταχύτητα των 30 χλμ. (19 μίλια) την ώρα σε οριζόντια οδό ή των οποίων η ταχύτητα περιορίζεται από την εσωτερική νομοθεσία σε 30 χλμ. την ώρα,
 - (b) αναπηρικά αμαξίδια, δηλαδή μικρά οχήματα με κινητήρα ειδικά σχεδιασμένα και κατασκευασμένα – και όχι μόνο προσαρμοσμένα - για χρήση από πρόσωπα τα οποία πάσχουν από σωματικό ελάττωμα ή ανικανότητα και τα οποία χρησιμοποιούνται συνήθως μόνο από τα πρόσωπα αυτά,
 - (c) οχήματα χρησιμοποιούμενα για πειράματα, σκοπός των οποίων είναι η παρακολούθηση των τεχνικών προόδων και η βελτίωση της ασφάλειας των οδών,
 - (d) οχήματα ειδικού σχήματος ή τύπου, ή τα οποία χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς υπό ειδικές συνθήκες,
 - (e) οχήματα προσαρμοσμένα για χρήση από άτομα μειωμένης κινητικότητας.
61. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται επίσης να παραχωρούν εξαιρέσεις από τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος όσον αφορά οχήματα τα οποία ταξινομούν και τα οποία δύνανται να εισέλθουν σε διεθνή κυκλοφορία:
- (a) επιτρέποντας τη χρήση του κίτρινου (κεχριμπαρένιου) χρώματος για τα εμπρόσθια φώτα θέσης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων,
 - (b) αναφορικά με τη θέση των φώτων επί οχημάτων ειδικού σκοπού των οποίων το εξωτερικό σχήμα είναι τέτοιο ώστε να καθίσταται αδύνατη η τήρηση των εν λόγω διατάξεων χωρίς τη χρήση συσκευών συναρμολόγησης που θα μπορούσαν εύκολα να καταστραφούν ή να κοπούν,
 - (c) όσον αφορά ρυμουλκούμενα που μεταφέρουν επιμήκη φορτία (κορμοί δένδρων, σωλήνες κλπ.), τα οποία δεν είναι συνδεδεμένα με το έλκον όχημα ενώ αυτό βρίσκεται σε κίνηση, αλλά απλώς συνδέονται με αυτό μέσω του φορτίου,
 - (d) επιτρέποντας την εκπομπή λευκού φωτός προς τα πίσω και ερυθρού φωτός προς τα εμπρός για τον ακόλουθο εξοπλισμό:
 - περιστρεφόμενα παλλόμενα φώτα οχημάτων προτεραιότητας,
 - σταθερά φώτα για ειδικά φορτία,
 - πλευρικά φώτα και αντανακλαστικά στοιχεία,
 - επαγγελματικές φωτεινές επιγραφές επί της οροφής
 - (e) επιτρέποντας την εκπομπή κυανού φωτός προς τα εμπρός και προς τα πίσω για περιστρεφόμενα ή παλλόμενα φώτα,
 - (f) επιτρέποντας επί οποιασδήποτε πλευράς οχήματος ειδικού σχήματος ή τύπου ή το οποίο χρησιμοποιείται για ειδικούς σκοπούς και υπό ειδικές συνθήκες, την εναλλαγή ερυθρών αντανακλαστικών ή φθορίζουσών και λευκών αντανακλαστικών ταινιών,
 - (g) επιτρέποντας την εκπομπή προς τα πίσω λευκού ή έγχρωμου φωτός αντανακλόμενου από αριθμούς ή γράμματα ή από το φόντο των οπίσθιων πινακίδων αριθμού κυκλοφορίας, από διακριτικά σήματα ή άλλες διακριτικές σημάσεις που απαιτεί η εσωτερική νομοθεσία,
 - (h) επιτρέποντας τη χρήση ερυθρού χρώματος για τα απώτερα εγκάρσια αντανακλαστικά στοιχεία και πλευρικά φώτα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

62. Οχήματα με κινητήρα τα οποία έχουν ταξινομηθεί πρώτη φορά και ρυμουλκούμενα τα οποία έχουν τεθεί σε λειτουργία στην επικράτεια Συμβαλλομένου Μέρους πριν από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Σύμβασης, ή εντός των δύο επόμενων ετών, δεν θα υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τις προδιαγραφές των τμημάτων I, II και III του Παραρτήματος 6 της Σύμβασης Οδικής Κυκλοφορίας του 1949.
- 62bis. Οχήματα με κινητήρα τα οποία έχουν ταξινομηθεί πρώτη φορά και ρυμουλκούμενα τα οποία έχουν τεθεί σε λειτουργία στην επικράτεια Συμβαλλομένου Μέρους πριν από τη θέση σε ισχύ των τροποποιήσεων της παρούσας Σύμβασης, ή εντός των δύο επόμενων ετών, δεν θα υπόκεινται στις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν τις διατάξεις του Παραρτήματος 5 της Σύμβασης Οδικής Κυκλοφορίας του 1968 κατά τη διατύπωση την προγενέστερη αυτών των τροποποιήσεων ή λοιπών διατάξεων που αναφέρονται στο Κεφάλαιο V του εν λόγω Παραρτήματος.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ
ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΠΡΟΣ ΕΠΙΤΕΥΞΗ ΤΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ
ΠΑΡΟΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΡΩΜΑΤΩΝ (ΤΡΙΧΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΕΝΕΣ)

Ερυθρό:	όριο προς το κίτρινο:	$y \leq 0,335$
	όριο προς το μοβ.. ¹	$z \leq 0,008$
Λευκό:	όριο προς το μπλε:	$x \geq 0,310$
	όριο προς το κίτρινο:	$x \leq 0,500$
	όριο προς το πράσινο:	$y \leq 0,150 + 0,640x$
	όριο προς το πράσινο:	$y \leq 0,440$
	όριο προς το πορφυρό:	$y \geq 0,050 + 0,750x$
	όριο προς το ερυθρό:	$y \geq 0,382$
Κίτρινο (κεχριμπαριού) ² :	όριο προς το κίτρινο ¹ :	$y \leq 0,429$
	όριο προς το ερυθρό ¹ :	$y \geq 0,398$
	όριο προς το λευκό ¹ :	$z \leq 0,007$
Επιλεκτικό κίτρινο ³ :	όριο προς το ερυθρό ¹ :	$y \geq 0,138 + 0,580x$
	όριο προς το πράσινο ¹ :	$y \leq 1,29x - 0,100$
	όριο προς το λευκό ¹ :	$y \geq -x + 0,966$
	όριο προς τιμή φάσματος ¹ :	$y \leq -x + 0,992$
Κυανό:	όριο προς το πράσινο:	$y = 0,065 + 0,805x$
	όριο προς το λευκό:	$y = 0,400 - x$
	όριο προς το πορφυρό:	$x = 0,133 + 0,600y$

Προς επαλήθευση των χρωμομετρικών χαρακτηριστικών των φίλτρων αυτών, πρέπει να χρησιμοποιείται πηγή λευκού φωτός σε θερμοκρασία χρώματος 2,854°K (αντιστοιχούσα σε φωτιστικό A της Διεθνούς Επιτροπής Φωτισμού [CIE]).

¹ Στις περιπτώσεις αυτές, έχουν υιοθετηθεί διαφορετικά όρια από εκείνα που συνιστά η CIE, καθώς οι εντάσεις παροχής στους ακροδέκτες των λαμπτήρων με τους οποίους είναι εφοδιασμένα τα φώτα ποικίλουν σημαντικά.

² Εφαρμόζεται επί του χρώματος των σημάτων των οχημάτων με κινητήρα του μέχρι τότε κοινώς αποκαλούμενου «πορτοκαλί» ή πορτοκαλο-κίτρινου. Αντιστοιχεί σε συγκεκριμένο τμήμα της «κίτρινης» ζώνης του τριγώνου των χρωμάτων της CIE.

³ Εφαρμόζεται μόνο στα φώτα διασταύρωσης και οδήγησης. Στην ειδική περίπτωση των φώτων ομίχλης, η επιλεκτικότητα του χρώματος πρέπει να θεωρείται ικανοποιητική αν ο συντελεστής καθαρότητας δεν είναι μικρότερος από 0,820, με το όριο προς το λευκό $y \geq -x + 0,966$ να είναι στην περίπτωση αυτή $y \geq -x + 0,940$ και $y = 0,440$.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

ΕΘΝΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

1. Η εθνική άδεια οδήγησης θα έχει τη μορφή εγγράφου.
2. Η άδεια μπορεί να είναι από πλαστικό ή από χαρτί. Το προτιμώμενο σχήμα για την πλαστική άδεια είναι 54 x 86 χιλιοστά. Το προτιμώμενο χρώμα για την άδεια είναι το ροζ· η εκτύπωση και τα κενά μεταξύ των εγγραφών θα καθορίζονται από την εσωτερική νομοθεσία τηρουμένων των διατάξεων των παραγράφων 6 και 7.
3. Στην εμπρόσθια όψη της άδειας αναγράφεται ο τίτλος «Άδεια Οδήγησης» στην εσωτερική γλώσσα (εσωτερικές γλώσσες) της χώρας που εκδίδει την άδεια, καθώς και η ονομασία και/ή το διακριτικό σήμα της χώρας που εξέδωσε την άδεια.
4. Επί της άδειας είναι υποχρεωτικό να αναγράφονται τα στοιχεία υπό τους κάτωθι αριθμούς:
 1. Επώνυμο
 2. Όνομα, άλλα ονόματα
 3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης (Ο τόπος γέννησης μπορεί να αντικατασταθεί από άλλα στοιχεία καθορισθέντα από την εσωτερική νομοθεσία)
 - 4.(α) Ημερομηνία έκδοσης
 - 4.(b) Ημερομηνία λήξης
 - 4.(c) Ονομασία ή σφραγίδα της αρχής που εξέδωσε την άδεια
 5. Αριθμός άδειας
 6. Φωτογραφία κατόχου
 7. Υπογραφή κατόχου
 9. Κατηγορίες (υποκατηγορίες) οχημάτων για τις οποίες ισχύει η άδεια
 12. Πρόσθετες πληροφορίες ή περιορισμοί για κάθε κατηγορία (υποκατηγορία) οχημάτων υπό κωδικοποιημένη μορφή.
5. Αν απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες βάσει της εσωτερικής νομοθεσίας, αυτές θα καταχωρούνται επί της άδειας οδήγησης υπό τους κάτωθι αριθμούς:
 - 4.(d) Αριθμός αναγνώρισης προς αναγραφή, εκτός του αριθμού υπό σημείο 5 της παραγράφου 4
 8. Τόπος συνήθους κατοικίας
 10. Ημερομηνία έκδοσης για κάθε κατηγορία (υποκατηγορία) οχημάτων
 11. Ημερομηνία λήξης για κάθε κατηγορία (υποκατηγορία) οχημάτων
 13. Πληροφορίες προς αναγραφή σε περίπτωση μεταβολής της χώρας συνήθους κατοικίας.
 14. Πληροφορίες προς αναγραφή ή άλλες πληροφορίες που σχετίζονται με την ασφάλεια οδικής κυκλοφορίας.
6. Όλες οι εγγραφές επί της άδειας οδήγησης θα γίνονται μόνο με λατινικούς χαρακτήρες. Σε περίπτωση χρήσης άλλων χαρακτήρων, οι εγγραφές πρέπει να μεταγράφονται και στο λατινικό αλφάβητο.
7. Οι πληροφορίες υπό τους αριθμούς 1-7 στις παραγράφους 4 και 5 πρέπει να βρίσκονται κατά προτίμηση στην ίδια πλευρά της άδειας. Οι χώροι για άλλα στοιχεία υπό τους αριθμούς 8-14 στις παραγράφους 4 και 5 πρέπει να καθορίζονται από την εσωτερική νομοθεσία. Η εσωτερική νομοθεσία δύναται ομοίως να προβλέπει χώρο επί της άδειας για την εισαγωγή ηλεκτρονικά αποθηκευμένων πληροφοριών.
8. Οι κατηγορίες οχημάτων για τις οποίες μπορεί να ισχύει η άδεια οδήγησης είναι οι ακόλουθες:
 - A. Μοτοσικλέτες
 - B. Οχήματα με κινητήρα, εκτός εκείνων της κατηγορίας A, έχοντα επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα μη υπερβαίνουσα τα 3.500 χλγρ. και όχι περισσότερες από οκτώ θέσεις επιπλέον της θέσης του οδηγού, ή οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας B συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 χλγρ., ή οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας B συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ. αλλά δεν υπερβαίνει τη μάζα χωρίς φορτίο του οχήματος με κινητήρα, όταν η συνδυασμένη επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα των συζευγμένων οχημάτων δεν υπερβαίνει τα 3.500 χλγρ.
 - C. Οχήματα με κινητήρα, πλην εκείνων της κατηγορίας D, η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα των οποίων υπερβαίνει τα 3.500 χλγρ., ή οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας C συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 χλγρ.
 - D. Οχήματα με κινητήρα τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επιβατών και έχουν περισσότερες από οκτώ θέσεις επιπλέον της θέσης του οδηγού, ή οχήματα με

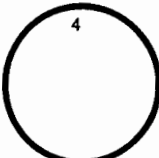
- κινητήρα της κατηγορίας D συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 χλγρ.
- BE. Οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας B συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ. και υπερβαίνει τη μάζα χωρίς φορτίο του οχήματος με κινητήρα, ή οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας B συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ, όταν η συνδυασμένη επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα των συζευγμένων οχημάτων υπερβαίνει τα 3.500 χλγρ.
- CE. Οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας C συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ.
- DE. Οχήματα με κινητήρα της κατηγορίας D συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ.
9. Στις κατηγορίες A, B, C, CE, D και DE η εσωτερική νομοθεσία δύναται να εισάγει τις ακόλουθες υποκατηγορίες οχημάτων για τις οποίες μπορεί να ισχύει η άδεια οδήγησης:
- A1. Μοτοσικλέτες με κυβισμό μη υπερβαίνοντα τα 125 κυβικά εκατοστά και με ισχύ μη υπερβαίνουσα τα 11 kW (μοτοσικλέτες ελαφρού τύπου).
- B1. Τρίτροχα και τετράτροχα οχήματα με κινητήρα
- C1. Οχήματα με κινητήρα, εξαιρουμένων εκείνων της κατηγορίας D, των οποίων η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 3.500 χλγρ. αλλά δεν υπερβαίνει τα 7.500 χλγρ., ή οχήματα με κινητήρα της υποκατηγορίας C1 συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 χλγρ.
- D1. Οχήματα με κινητήρα τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επιβατών και έχουν περισσότερες από 8 θέσεις επιπλέον της θέσης του οδηγού αλλά όχι περισσότερες από 16 θέσεις επιπλέον της θέσης του οδηγού, ή οχήματα με κινητήρα της υποκατηγορίας D1 συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 χλγρ.
- C1E. Οχήματα με κινητήρα της υποκατηγορίας C1 συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ. αλλά δεν υπερβαίνει τη μάζα χωρίς φορτίο του οχήματος με κινητήρα, όταν η συνδυασμένη επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα των συζευγμένων οχημάτων δεν υπερβαίνει τα 12.000 χλγρ.
- D1E. Οχήματα με κινητήρα της υποκατηγορίας D1 συνδεδεμένα με ρυμουλκούμενο, το οποίο δεν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά επιβατών και του οποίου η επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα υπερβαίνει τα 750 χλγρ. αλλά δεν υπερβαίνει τη μάζα χωρίς φορτίο του οχήματος με κινητήρα, όταν η συνδυασμένη επιτρεπόμενη μέγιστη μάζα των συζευγμένων οχημάτων δεν υπερβαίνει τα 12.000 χλγρ.
10. Η εσωτερική νομοθεσία δύναται να εισάγει κατηγορίες και υποκατηγορίες οχημάτων άλλων από τις πιο πάνω αναφερόμενες. Οι περιγραφές των κατηγοριών και υποκατηγοριών αυτών δεν πρέπει να μοιάζουν με τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στη Σύμβαση για την περιγραφή των κατηγοριών και υποκατηγοριών οχημάτων. Ομοίως, πρέπει να χρησιμοποιείται άλλη μορφή εκτύπωσης.
11. Οι κατηγορίες (υποκατηγορίες) οχημάτων για τις οποίες ισχύει η άδεια θα αναπαριστώνται με τα εικονογράμματα του πίνακα που ακολουθεί.

Κωδικός κατηγορίας/εικονόγραμμα	Κωδικός υποκατηγορίας/εικονόγραμμα
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7
ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

1. Η άδεια θα είναι βιβλιάριο σχήματος Α6 (148 x 105 χιλιοστά). Το εξώφυλλο θα είναι γκρι χρώματος και οι εσωτερικές σελίδες λευκού χρώματος.
2. Το εξωτερικό και το εσωτερικό μέρος του εμπρόσθιου εξώφυλλου θα είναι σύμφωνα με τις σελίδες αριθμ. 1 και 2 αντιστοίχως του κάτωθι υποδείγματος· θα εκτυπώνονται στην εθνική γλώσσα, ή σε μία τουλάχιστον από τις εθνικές γλώσσες του Κράτους έκδοσης. Οι δύο τελευταίες σελίδες θα είναι αντικριστά ή μία στην άλλη σύμφωνα με το αριθμ. 3 κάτωθι υπόδειγμα· θα είναι εκτυπωμένες στη γαλλική γλώσσα. Οι εσωτερικές σελίδες που προηγούνται αυτών των δύο θα αποτελούν επανάληψη της πρώτης εξ αυτών σε διάφορες γλώσσες, στις οποίες πρέπει να περιλαμβάνονται η αγγλική, η ρωσική και η ισπανική.
3. Χειρόγραφες ή δακτυλογραφημένες εγγραφές επί της άδειας θα είναι με λατινικούς χαρακτήρες ή στην τρέχουσα αγγλική γραφή.
4. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη που εκδίδουν ή εγκρίνουν την έκδοση διεθνών αδειών οδήγησης, το εξώφυλλο των οποίων είναι εκτυπωμένο σε άλλη γλώσσα πλην της αγγλικής, γαλλικής, ρωσικής ή ισπανικής, θα κοινοποιούν στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών τη μετάφραση σε αυτή τη γλώσσα του κειμένου της υπ' αριθ. 3 σελίδας του κάτωθι υποδείγματος.

**Σελίδα 1 του Υποδείγματος
(Εξωτερικό εμπρόσθιο εξώφυλλο)**

1	
	Διεθνής Κυκλοφορία Οχημάτων με Κινητήρα ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ
	Αριθμ.
	Σύμβαση για την Οδική Κυκλοφορία της 8 ^{ης} Νοεμβρίου 1968
2	Ισχύει μέχρι.....
	Εκδόθηκε από.....
	Στην.....
	Ημερομηνία.....
	Αριθμός εσωτερικής άδειας οδήγησης.....
	
3	

¹ Ονομασία του Κράτους έκδοσης και διακριτικό σήμα αυτού, κατά τα οριζόμενα στο Παράρτημα 3.

² Όχι περισσότερα από τρία έτη μετά την ημερομηνία έκδοσης ή την ημερομηνία λήξης της εσωτερικής άδειας οδήγησης, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.

³ Υπογραφή της εκδούσας αρχής ή του οργανισμού.

⁴ Σφραγίδα ή ανάγλυφο σήμα της εκδούσας αρχής ή του οργανισμού.

**Σελίδα 2 του Υποδείγματος
(Εσωτερικό εμπρόσθιο εξώφυλλο)**

Η παρούσα άδεια δεν ισχύει για την επικράτεια του/της: 1
Ισχύει για την επικράτεια όλων των άλλων Συμβαλλομένων Μερών υπό την προϋπόθεση ότι επιδεικνύεται με την αντίστοιχη εσωτερική άδεια οδήγησης. Οι κατηγορίες οχημάτων για την οδήγηση των οποίων ισχύει αναφέρονται στο τέλος του βιβλιαρίου. 2
Η παρούσα άδεια παύει να ισχύει στην επικράτεια άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους εάν ο κάτοχός της εγκαταστήσει σε αυτό τη συνήθη διαμονή του.

¹ Καταχωρείστε εδώ την ονομασία του Συμβαλλόμενου Μέρους στο οποίο ο κάτοχος έχει συνήθως τη διαμονή του.

² Χώρος προοριζόμενος για κατάλογο των Κρατών που είναι Συμβαλλόμενα Μέρη (προαιρετικά).

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 3
Αριστερή σελίδα

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ	
Επώνυμο.....	1.
Όνομα, άλλα ονόματα.....	2.
Τόπος γέννησης ¹	3.
Ημερομηνία γέννησης.....	4.
Διεύθυνση συνήθους διαμονής ²	5.
ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ, ΜΕ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΣ ΚΩΔΙΚΟΥΣ, ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΙΣΧΥΕΙ Η ΑΔΕΙΑ	
Κωδικός κατηγορίας/εικονόγραμμα	Κωδικός υποκατηγορίας/εικονόγραμμα
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 
ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ³	

¹ Ο τόπος γέννησης μπορεί να αντικατασταθεί από άλλα στοιχεία καθοριζόμενα από την εσωτερική νομοθεσία.

² Συμπληρώνεται όταν απαιτείται εκ της εσωτερικής νομοθεσίας.

³ Για παράδειγμα, «Πρέπει να φορά διορθωτικούς φακούς», «Ισχύει μόνο για την οδήγηση του υπ' αριθ. ... οχήματος», «Το όχημα πρέπει να είναι εξοπλισμένο ώστε να οδηγείται από πρόσωπο με ένα κάτω άκρο».

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 3

Δεξιά σελίδα

1.		2.		3.		4.		5.	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ ⁴		ΣΦΡΑΓΙΔΑ ⁴		Φωτογραφία 4					
A		A1							
B		B1							
C		C1							
D		D1							
BE									
CE		C1E							
DE		D1E		Υπογραφή κατόχου.....					

ΑΚΥΡΩΣΕΙΣ:

Ο κάτοχος στερείται του δικαιώματος να οδηγεί
στην επικράτεια του/της.....⁵ έως τις.....⁶
Στην..... στις.....
Ο κάτοχος στερείται του δικαιώματος να οδηγεί
στην επικράτεια του/της.....⁵ ως τις.....⁶
Στην..... στις.....

6

6

⁴ Σφραγίδα ή ανάγλυφο σήμα της εκδούσας αρχής ή του οργανισμού. Η εν λόγω σφραγίδα ή το ανάγλυφο σήμα πρέπει να τίθεται έναντι των κατηγοριών ή υποκατηγοριών μόνο εάν ο κάτοχος έχει άδεια να οδηγεί τα αντίστοιχα οχήματα.

⁵ Ονομασία Κράτους.

⁶ Υπογραφή και σφραγίδα ή ανάγλυφο σήμα της αρχής η οποία ακύρωσε την άδεια στην επικράτειά της. Εάν οι προβλεπόμενοι χώροι για τις ακυρώσεις επί αυτής της σελίδας έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί, οποιαδήποτε περαιτέρω ακύρωση πρέπει να καταχωρείται στην πίσω σελίδα.

ΜΕΡΟΣ II
ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΣΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ
ΤΟΥ 1968
ΣΥΝΤΑΧΘΗΚΕ ΣΤΗ ΒΙΕΝΝΗ ΤΗΝ 1^η ΜΑΙΟΥ 1971

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΑΣΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ Η ΟΠΟΙΑ ΚΑΤΑΤΕΘΗΚΕ ΠΡΟΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΤΗ ΒΙΕΝΝΗ ΣΤΙΣ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1968

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, τα οποία είναι επίσης μέρη της σύμβασης για την οδική σήμανση και σηματοδότηση η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968, τα οποία επιθυμούν να επιτύχουν μεγαλύτερη ομοιομορφία στους κανόνες που διέπουν την οδική κυκλοφορία στην Ευρώπη και να διασφαλίσουν ένα υψηλότερο επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος, συμφώνησαν τα εξής:

ΑΡΘΡΟ 1

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, τα οποία είναι επίσης Μέρη της Σύμβασης για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968, θα λάβουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι οι ισχύοντες κανόνες κυκλοφορίας και οι τεχνικές απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν τα τροχοφόρα οχήματα τα ταξινομημένα στα εδάφη τους συμφωνούν κατ' ουσίαν προς τις διατάξεις του παραρτήματος της παρούσας Συμφωνίας.
2. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν είναι με κανένα τρόπο ασυμβίβαστοι προς τις διατάξεις του παραρτήματος της παρούσας Συμφωνίας,
 - (a) οι εν λόγω κανόνες δεν είναι ανάγκη να περιλαμβάνουν διατάξεις οι οποίες εφαρμόζονται επί καταστάσεων που δεν ανακύπτουν στα εδάφη των εν λόγω Συμβαλλομένων Μερών,
 - (b) οι εν λόγω κανόνες δύνανται να περιλαμβάνουν διατάξεις οι οποίες δεν περιέχονται στο παράρτημα.
3. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν απαιτούν από τα Συμβαλλόμενα Μέρη να προβλέπουν ποινές για οποιαδήποτε παραβίαση των διατάξεων του παραρτήματος εκείνων που συμπεριλαμβάνονται στους κανόνες τους επί της κυκλοφορίας.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Η παρούσα Συμφωνία θα είναι κατατεθειμένη έως τις 31 Δεκεμβρίου 1972 προς υπογραφή από τα Κράτη που προσυπογράφουν τη Σύμβαση για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968, ή τα οποία έχουν προσχωρήσει σε αυτήν και είναι είτε μέλη της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη ή έχουν γίνει δεκτά στην Επιτροπή με την ιδιότητα του συμβούλου σύμφωνα με την παράγραφο 8 των σχετικών όρων της Επιτροπής.
2. Η παρούσα Συμφωνία θα υπόκειται σε επικύρωση κατόπιν της εκ του ενδιαφερόμενου Κράτους επικύρωσης της Σύμβασης για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968, ή της προσχώρησής του σε αυτήν. Οι πράξεις επικύρωσης θα κατατεθούν στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.
3. Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει κατατεθειμένη για προσχώρηση από οποιοδήποτε από Κράτη τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου τα οποία αποτελούν Συμβαλλόμενα Μέρη της Σύμβασης για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968. Οι πράξεις προσχώρησης θα κατατεθούν στον Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά το χρόνο υπογραφής ή επικύρωσης της παρούσας συμφωνίας, ή προσχώρησης σε αυτήν, ή σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο, να δηλώσει με ειδοποίηση απευθυνόμενη προς τον Γενικό Γραμματέα ότι η Συμφωνία θα εφαρμόζεται επί όλων ή επί οποιουδήποτε εκ των εδαφών για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι αυτό υπεύθυνο. Η εφαρμογή της Συμφωνίας επί του εδάφους ή των εδαφών που κατονομάζονται στην ειδοποίηση θα αρχίσει τριάντα ημέρες μετά την παραλαβή αυτής από τον Γενικό Γραμματέα ή κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της Συμφωνίας για το Κράτος που προβαίνει στην ειδοποίηση, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.
2. Οποιοδήποτε Κράτος το οποίο έχει προβεί σε δήλωση κατά την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δύναται σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρόνο να δηλώσει με

ειδοποίηση απευθυνόμενη προς τον Γενικό Γραμματέα ότι η Συμφωνία θα παύσει να εφαρμόζεται στο έδαφος που κατονομάζεται στην ειδοποίηση και η Συμφωνία θα παύσει να εφαρμόζεται στο έδαφος αυτό ένα έτος μετά την ημερομηνία παραλαβής της ειδοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της δέκατης πράξης επικύρωσης ή προσχώρησης.
2. Για κάθε Κράτος που επικυρώνει τη Συμφωνία αυτή ή προσχωρεί σε αυτήν μετά την κατάθεση της δέκατης πράξης επικύρωσης ή προσχώρησης, η Συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία κατάθεσης από το Κράτος αυτό της πράξης επικύρωσης ή προσχώρησής του.
3. Εάν η εφαρμοστέα σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου ημερομηνία έναρξης της ισχύος προηγείται εκείνης που απορρέει από την εφαρμογή του άρθρου 47 της Σύμβασης για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968, η παρούσα Συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει υπό την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου κατά τη μεταγενέστερη εκ των δύο αυτών ημερομηνιών.

ΑΡΘΡΟ 5

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται και αντικαθίστώνται, στις μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών σχέσεις, οι σχετικές προς την οδική κυκλοφορία διατάξεις οι οποίες περιέχονται στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία που συμπληρώνει τη Σύμβαση για την Οδική Ασφάλεια και το Πρωτόκολλο για την Οδική Σήμανση και Σηματοδότηση του 1949 και η οποία υπογράφηκε στη Γενεύη στις 16 Σεπτεμβρίου 1950 και στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία επί της εφαρμογής του άρθρου 23 της Σύμβασης του 1949 επί της Οδικής Κυκλοφορίας σχετικά με τις Διαστάσεις και τη Μάζα των Οχημάτων στα οποία επιτρέπεται η μετακίνηση σε ορισμένες οδούς των Συμβαλλομένων Μερών, η οποία υπογράφηκε στη Γενεύη στις 16 Σεπτεμβρίου 1950.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Μετά την επί δώδεκα μήνες ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να προτείνει μία ή περισσότερες τροποποιήσεις στη Συμφωνία. Το κείμενο οποιασδήποτε προτεινόμενης τροποποίησης, συνοδευόμενο από επεξηγηματικό μνημόνιο, πρέπει να διαβιβάζεται στον Γενικό Γραμματέα, ο οποίος θα το κοινοποιεί προς όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα έχουν τη δυνατότητα να τον πληροφορήσουν εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία κυκλοφορίας αυτού εάν: (α) αποδέχονται την τροποποίηση, ή (β) απορρίπτουν την τροποποίηση, ή (γ) επιθυμούν να συγκληθεί διάσκεψη για να εξετασθεί η τροποποίηση. Ο Γενικός Γραμματέας θα διαβιβάζει επίσης το κείμενο της προτεινόμενης τροποποίησης στα λοιπά Κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 2 της παρούσας Συμφωνίας.
2. (α) Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση η οποία κοινοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θα θεωρείται ότι γίνεται δεκτή εάν εντός της αναφερόμενης στην προηγούμενη παράγραφο δωδεκάμηνης περιόδου λιγότερα από το ένα τρίτο των Συμβαλλομένων Μερών πληροφορήσουν τον Γενικό Γραμματέα είτε ότι απορρίπτουν την τροποποίηση, είτε ότι επιθυμούν τη σύγκληση διάσκεψης προς εξέταση αυτής. Ο Γενικός Γραμματέας θα ειδοποιεί όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη σχετικά με κάθε αποδοχή ή απόρριψη οποιασδήποτε προτεινόμενης τροποποίησης και σχετικά με τα αιτήματα περί σύγκλησης διάσκεψης. Εάν ο συνολικός αριθμός των εν λόγω απορρίψεων και αιτημάτων που έχουν ληφθεί εντός της δωδεκάμηνης περιόδου είναι μικρότερος από το ένα τρίτο του συνολικού αριθμού των Συμβαλλομένων Μερών, ο Γενικός Γραμματέας θα ειδοποιεί όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη ότι η τροποποίηση θα τεθεί σε ισχύ έξι μήνες μετά την εκπνοή της αναφερόμενης στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δωδεκάμηνης περιόδου για όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη πλην εκείνων τα οποία, κατά την καθορισθείσα περίοδο, απέρριψαν την τροποποίηση ή αιτήθηκαν τη σύγκληση διάσκεψης προς εξέταση αυτής.
- (β) Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο, κατά τη διάρκεια της εν λόγω δωδεκάμηνης περιόδου, απέρριψε προταθείσα τροποποίηση ή αιτήθηκε τη σύγκληση διάσκεψης προς συζήτηση αυτής δύναται σε οποιονδήποτε χρόνο κατόπιν της λήξης της εν λόγω περιόδου να ειδοποιήσει τον Γενικό Γραμματέα ότι αποδέχεται την τροποποίηση, ο δε Γενικός Γραμματέας θα κοινοποιεί αυτές τις

ειδοποιήσεις προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Μέρη. Η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ, ως προς το Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο ειδοποίησε περί της αποδοχής αυτής, έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία ο Γενικός Γραμματέας έλαβε την εν λόγω ειδοποίηση.

3. Εάν προτεινόμενη τροποποίηση δεν έχει γίνει δεκτή σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου και εάν εντός της καθοριζόμενης στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δωδεκάμηνης περιόδου λιγότερα από τα μισά από το συνολικό αριθμό των Συμβαλλομένων Μερών πληροφορήσουν τον Γενικό Γραμματέα ότι απορρίπτουν την προτεινόμενη τροποποίηση, και εάν τουλάχιστον το ένα τρίτο του συνολικού αριθμού των Συμβαλλομένων Μερών, αλλά όχι λιγότερα από πέντε, τον πληροφορήσουν ότι την αποδέχονται ή ότι επιθυμούν τη σύγκληση διάσκεψης προς εξέταση αυτής, ο Γενικός Γραμματέας θα συγκαλεί διάσκεψη για τον σκοπό της εξέτασης της προτεινόμενης τροποποίησης ή κάθε άλλης πρότασης η οποία μπορεί να υποβληθεί σε αυτόν σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.
4. Εάν συγκληθεί διάσκεψη σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, ο Γενικός Γραμματέας θα προσκαλέσει σε αυτήν όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη και τα λοιπά Κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 2 της παρούσας Συμφωνίας. Θα ζητήσει από όλα τα Κράτη που έχουν προσκληθεί στη Διάσκεψη να υποβάλουν σε αυτόν, έξι τουλάχιστον μήνες πριν την ημερομηνία έναρξης αυτής, οποιεσδήποτε προτάσεις τις οποίες τυχόν επιθυμούν να εξετάσει η Διάσκεψη επιπλέον της προτεινόμενης τροποποίησης και θα κοινοποιεί τις προτάσεις αυτές, τρεις τουλάχιστον μήνες πριν την ημερομηνία έναρξης της Διάσκεψης, σε όλα τα Κράτη που έχουν προσκληθεί στη Διάσκεψη.
5. (α) Οποιαδήποτε τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας θα θεωρείται ότι έχει γίνει δεκτή εάν υιοθετηθεί από πλειοψηφία των δύο τρίτων των Κρατών που εκπροσωπούνται στη Διάσκεψη, υπό τον όρο ότι στην πλειοψηφία αυτή περιλαμβάνονται τα δύο τρίτα τουλάχιστον των Συμβαλλομένων Μερών που εκπροσωπούνται στη Διάσκεψη. Ο Γενικός Γραμματέας θα ειδοποιεί όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη σχετικά με την υιοθέτηση της τροποποίησης, και η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία της εν λόγω ειδοποίησης για όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη πλην εκείνων τα οποία, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, ειδοποίησαν τον Γενικό Γραμματέα ότι απορρίπτουν την τροποποίηση.
(β) Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο έχει απορρίψει τροποποίηση κατά τη διάρκεια της εν λόγω δωδεκάμηνης περιόδου, δύναται σε οποιονδήποτε χρόνο να ειδοποιήσει τον Γενικό Γραμματέα ότι αποδέχεται την τροποποίηση, και ο Γενικός Γραμματέας θα κοινοποιήσει την ειδοποίηση αυτή προς όλα τα λοιπά Συμβαλλόμενα Μέρη. Η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ, ως προς το Συμβαλλόμενο Μέρος που ειδοποίησε περί της αποδοχής, έξι μήνες μετά την παραλαβή της ειδοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα ή κατά το πέρας της εν λόγω δωδεκάμηνης περιόδου, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.
6. Εάν η προτεινόμενη τροποποίηση δε θεωρείται ότι έγινε δεκτή σύμφωνα με την παράγραφο 2 της παρούσας Συμφωνίας και εάν δεν πληρούνται οι καθοριζόμενοι στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου όροι για την σύγκληση διάσκεψης, η προτεινόμενη τροποποίηση θα θεωρείται ότι απορρίφθηκε.
7. Ανεξαρτήτως της καθοριζόμενης στις παραγράφους 1-6 του παρόντος άρθρου διαδικασίας τροποποίησης, το παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας δύναται να τροποποιηθεί κοινή συναινέσει μεταξύ των αρμοδίων διοικήσεων όλων των Συμβαλλομένων Μερών. Εάν η διοίκηση ενός Συμβαλλόμενου Μέρους δηλώσει ότι η εσωτερική νομοθεσία του το υποχρεώνει να υποβάλει τη συναίνεση αυτού στη χορήγηση ειδικής εξουσιοδότησης ή στην έγκριση νομοθετικού σώματος, η αρμόδια διοίκηση του εν λόγω Συμβαλλόμενου Μέρους θα θεωρείται ότι συναινεί στην τροποποίηση του παραρτήματος μόνο εφόσον ειδοποιήσει τον Γενικό Γραμματέα ότι έχει λάβει την απαιτούμενη εξουσιοδότηση ή έγκριση. Η μεταξύ των αρμοδίων διοικήσεων συναίνεση μπορεί να προβλέπει ότι, κατά τη διάρκεια μίας μεταβατικής περιόδου, οι προηγούμενες διατάξεις του παραρτήματος θα παραμείνουν σε ισχύ, στο σύνολό ή εν μέρει, ταυτόχρονα με τις νέες διατάξεις. Ο Γενικός Γραμματέας θα καθορίζει την ημερομηνία θέσης σε ισχύ των νέων διατάξεων.
8. Κάθε Κράτος θα πληροφορεί τον Γενικό Γραμματέα, κατά τον χρόνο της υπογραφής, επικύρωσης της Συμφωνίας ή προσχώρησης σε αυτήν, σχετικά με την ονομασία και διεύθυνση της διοίκησής του που είναι αρμόδια να παράσχει τη συναίνεση υπό τους όρους της παραγράφου 7 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 7

Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία με γραπτή ειδοποίηση απευθυνόμενη προς τον Γενικό Γραμματέα. Η καταγγελία θα αρχίσει να ισχύει ένα έτος μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω ειδοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα. Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο παύει να είναι Μέρος της Σύμβασης για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968 θα παύει από την ίδια ημερομηνία να αποτελεί Συμβαλλόμενο Μέρος και της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

Η παρούσα Συμφωνία θα παύσει να ισχύει εάν ο αριθμός των Συμβαλλομένων Μερών μειωθεί σε λιγότερα από πέντε για οποιαδήποτε περίοδο δώδεκα συνεχόμενων μηνών, ή κατά το χρόνο που παύσει να ισχύει η Σύμβαση για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ δύο ή περισσοτέρων Συμβαλλομένων Μερών σχετιζόμενη με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης και την οποία τα Μέρη δε δύνανται να διευθετήσουν μέσω διαπραγματεύσεων ή άλλων μέσων διακανονισμού, πρέπει να παραπέμπεται σε διαιτησία κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε εκ των Συμβαλλομένων Μερών, θα υποβάλλεται δε για τον σκοπό αυτό σε έναν ή περισσότερους διαιτητές επιλεγμένους κοινή συναινέσει μεταξύ των Μερών που βρίσκονται σε διένεξη. Εάν τα Μέρη δε συμφωνήσουν επί της εκλογής διαιτητή ή διαιτητών εντός τριμήνου από την αίτηση για διαιτησία, οποιοδήποτε εκ των Μερών αυτών δύναται να ζητήσει από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να διορίσει έναν μόνο διαιτητή στον οποίο θα υποβληθεί η διαφορά προς επίλυση.
2. Η απόφαση του διαιτητή ή των διαιτητών των διορισθέντων σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θα είναι δεσμευτική για τα Συμβαλλόμενα Μέρη που βρίσκονται σε διένεξη.

ΑΡΘΡΟ 10

Καμία διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος να προβαίνει στις ενέργειες εκείνες, συμβιβαζόμενες με τις διατάξεις του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και περιοριζόμενες στις άμεσες ανάγκες της κατάστασης, που θεωρεί αναγκαίες για την εξωτερική ή εσωτερική ασφάλειά του.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Οποιοδήποτε Κράτος δύναται, κατά το χρόνο υπογραφής της παρούσας Συμφωνίας ή κατάθεσης της πράξης επικύρωσης ή προσχώρησής του, να δηλώσει ότι δε θεωρεί εαυτόν δεσμευμένο από το άρθρο 9 της παρούσας Συμφωνίας. Τα λοιπά Συμβαλλόμενα Μέρη δε θα δεσμεύονται από το άρθρο 9 σε σχέση προς οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο προέβη σε τέτοια δήλωση.
2. Τυχόν επιφυλάξεις επί της παρούσας Συμφωνίας, πλην της επιφύλαξης της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, επιτρέπονται υπό τον όρο της έγγραφης διατύπωσής τους και, εάν διατυπώνονται πριν την κατάθεση της πράξης επικύρωσης ή προσχώρησης, υπό τον όρο της επιβεβαίωσής τους στην εν λόγω πράξη.
3. Οποιοδήποτε Κράτος πρέπει, κατά το χρόνο κατάθεσης της πράξης επικύρωσης της παρούσας Συμφωνίας ή προσχώρησης σε αυτή, να ειδοποιεί εγγράφως τον Γενικό Γραμματέα περί του σημείου μέχρι το οποίο οποιαδήποτε επιφύλαξη διατυπωθείσα από αυτό επί της Σύμβασης για την Οδική Κυκλοφορία η οποία κατατέθηκε προς υπογραφή στη Βιέννη στις 8 Νοεμβρίου 1968 θα τυγχάνει εφαρμογής επί της παρούσας Συμφωνίας. Οποιοδήποτε επιφυλάξεις ως προς τη Σύμβαση για την Οδική Κυκλοφορία οι οποίες δεν έχουν συμπεριληφθεί στην ειδοποίηση τη γενόμενη κατά τον χρόνο κατάθεσης της πράξης κύρωσης της παρούσας Συμφωνίας ή προσχώρησης σε αυτήν θα θεωρούνται μη εφαρμοστέες επί της παρούσας Συμφωνίας.
4. Ο Γενικός Γραμματέας θα κοινοποιεί τις επιφυλάξεις και τις ειδοποιήσεις που έχουν γίνει σύμφωνα με το παρόν άρθρο σε όλα τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 της παρούσας Συμφωνίας Κράτη.
5. Οποιοδήποτε Κράτος το οποίο έχει προβεί σε δήλωση, επιφύλαξη ή ειδοποίηση σύμφωνα με το παρόν άρθρο δύναται να την ανακαλέσει οποιαδήποτε στιγμή με ειδοποίηση απευθυνόμενη προς τον Γενικό Γραμματέα.

6. Οποιαδήποτε επιφύλαξη διατυπωθείσα σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή κοινοποιηθείσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου:
- (a) τροποποιεί, για το Συμβαλλόμενο Μέρος που διατύπωσε ή κοινοποίησε την επιφύλαξη, τις διατάξεις της Συμφωνίας με τις οποίες σχετίζεται η επιφύλαξη, μέχρι του βαθμού της επιφύλαξης,
 - (b) τροποποιεί τις διατάξεις αυτές στον ίδιο βαθμό για τα λοιπά Συμβαλλόμενα Μέρη όσον αφορά τις σχέσεις τους με το Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο διατύπωσε ή κοινοποίησε την επιφύλαξη.

ΑΡΘΡΟ 12

Επιπλέον των δηλώσεων, ειδοποιήσεων και κοινοποιήσεων που προβλέπουν τα άρθρα 6 και 11 της παρούσας Συμφωνίας, ο Γενικός Γραμματέας θα ειδοποιεί τα Συμβαλλόμενα Μέρη και τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 λοιπά Κράτη σχετικά με τα ακόλουθα:

- (a) υπογραφές, επικυρώσεις και προσχωρήσεις κατά το άρθρο 2,
- (b) ειδοποιήσεις και δηλώσεις κατά το άρθρο 3,
- (c) τις ημερομηνίες θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 4,
- (d) την ημερομηνία θέσης σε ισχύ τροποποιήσεων της παρούσας Συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφοι 2, 5 και 7,
- (e) καταγγελίες κατά το άρθρο 7,
- (f) την παύση ισχύος της παρούσας Συμφωνίας κατά το άρθρο 8.

ΑΡΘΡΟ 13

Μετά την 31^η Δεκεμβρίου 1972, το πρωτότυπο της παρούσας Συμφωνίας θα κατατεθεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος θα αποστείλει επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα αυτής σε όλα τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 της παρούσας Συμφωνίας Κράτη.

Σε πιστοποίηση των οποίων, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Συνετάχθη στη Γενεύη την πρώτη ημέρα του Μαΐου, του έτους χίλια εννιακόσια εβδομήντα ένα, σε ένα αντίγραφο στην αγγλική, τη γαλλική και τη ρωσική γλώσσα, με τα τρία κείμενα να είναι εξίσου αυθεντικά.

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΙΚΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ 1968
ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΣΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ
ΚΑΙ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΙΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΔΩΝ, ΠΡΟΣΤΙΘΕΜΕΝΟ ΣΤΗΝ
ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**ΜΕΡΟΣ Ι
ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΙΚΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ
ΣΥΝΤΑΧΘΗΚΕ ΣΤΗ ΒΙΕΝΝΗ ΣΤΙΣ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1968**

ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΙΚΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, αναγνωρίζοντας την ανάγκη για διεθνή ομοιομορφία των πινακίδων σήμανσης των οδών, της σηματοδότησης, των συμβόλων και των διαγραμμίσεων των οδών για τη διευκόλυνση της διεθνούς οδικής κυκλοφορίας και την αύξηση της οδικής ασφάλειας, συμφώνησαν επί των ακόλουθων διατάξεων:

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΑΡΘΡΟ 1
ΟΡΙΣΜΟΙ**

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, οι ακόλουθες εκφράσεις έχουν την έννοια που τους αποδίδεται στο παρόν:

- (a) «Εσωτερική νομοθεσία» ενός Συμβαλλόμενου Μέρους σημαίνει ολόκληρο το σώμα της εθνικής ή τοπικής νομοθεσίας και των κανονισμών που ισχύουν στην επικράτεια αυτού.
- (b) «Κατοικημένη περιοχή» σημαίνει περιοχή με εισόδους και εξόδους ειδικά σημασμένη με πινακίδες ως τέτοια.
«Περιοχή κατοικίας» σημαίνει ειδικά σχεδιασμένη περιοχή όπου ισχύουν ειδικοί κανόνες κυκλοφορίας και η οποία σημαίνεται με πινακίδες ως τέτοια στις εισόδους και τις εξόδους της.
- (c) «Οδός» σημαίνει ολόκληρη η επιφάνεια κάθε είδους δρόμου, η οποία χρησιμοποιείται για δημόσια κυκλοφορία.
- (d) «Οδοστρώμα» σημαίνει το τμήμα οδού το οποίο χρησιμοποιείται συνήθως για την κυκλοφορία οχημάτων· μία οδός είναι δυνατόν να περιλαμβάνει διάφορα οδοστρώματα που διαχωρίζονται σαφώς μεταξύ τους, π.χ. με διαχωριστικές νησίδες ή διαφορά επιπέδου.
- (e) «Λωρίδα κυκλοφορίας» σημαίνει οποιονδήποτε από τους επιμήκεις διαδρόμους στους οποίους δύναται να διαιρεθεί το οδοστρώμα, είτε με ή χωρίς κατά μήκος διαγραμμίσεις, το πλάτος των οποίων είναι επαρκές για μία κινούμενη σειρά οχημάτων με κινητήρα πλην μοτοσικλετών.
- (e)bis «Ποδηλατολωρίδα» σημαίνει τμήμα οδοστρώματος που προορίζεται για ποδήλατα. Μία ποδηλατολωρίδα διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα του οδοστρώματος με κατά μήκος διαγραμμίσεις.
- (e)ter «Ποδηλατόδρομος» σημαίνει ανεξάρτητη οδό ή τμήμα οδού που προορίζεται για ποδήλατα, σημασμένη ως τέτοια. Ένας ποδηλατόδρομος διαχωρίζεται από άλλες οδούς ή άλλα τμήματα της ίδιας οδού με δομικά μέσα.
- (f) «Διασταύρωση» σημαίνει κάθε ισόπεδη διακλάδωση ή διασταύρωση οδών, περιλαμβανομένων και των ανοικτών χώρων που σχηματίζονται από αυτές.
- (g) «Ισόπεδη σιδηροδρομική διάβαση» σημαίνει κάθε ισόπεδη διασταύρωση μεταξύ οδού και σιδηροδρομικής ή τροχιοδρομικής γραμμής η οποία έχει ίδια διαμόρφωση.
- (h) «Αυτοκινητόδρομος» σημαίνει οδό ειδικής μελέτης και κατασκευής για την κυκλοφορία οχημάτων με κινητήρα, η οποία δεν εξυπηρετεί τις συνορεύουσες με αυτήν ιδιοκτησίες και ο οποίος:
 - (i) διαθέτει, εκτός ειδικών σημείων και προσωρινά, χωριστά οδοστρώματα για τις δύο κατευθύνσεις της κυκλοφορίας, τα οποία διαχωρίζονται μεταξύ τους είτε με διαχωριστικές νησίδες που δεν προορίζονται για την κυκλοφορία, είτε, κατ' εξαίρεση, με άλλα μέσα
 - (ii) δεν διασταυρώνεται ισόπεδα με οποιονδήποτε οδό, σιδηροδρομική ή τροχιοδρομική γραμμή ή διάβαση πεζών, και
 - (iii) φέρει ειδική σήμανση με πινακίδες ως αυτοκινητόδρομος.
- (i) Ένα όχημα θεωρείται ότι είναι:
 - (i) «Εν στάσει» εάν βρίσκεται σε ακινησία για τον χρόνο που απαιτείται για την παραλαβή ή αποβίβαση επιβατών, ή για την φόρτωση ή εκφόρτωση πραγμάτων, και

- (ii) «Σταθμευμένο» εάν βρίσκεται σε ακινησία για οποιονδήποτε άλλο λόγο εκτός της ανάγκης αποφυγής εμπλοκής με άλλο όχημα που χρησιμοποιεί την οδό ή σύγκρουσης με εμπόδιο, ή προς συμμόρφωση με τους κανονισμούς της κυκλοφορίας και εφόσον η χρονική περίοδος ακινητοποίησης του οχήματος δεν περιορίζεται στον χρόνο που απαιτείται για την παραλαβή ή αποβίβαση προσώπων ή πραγμάτων.

Εν τούτοις, τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να θεωρούν ως «εν στάσει» οποιοδήποτε όχημα το οποίο είναι ακινητοποιημένο υπό την έννοια του πιο πάνω εδαφίου (ii) για χρόνο μη υπερβαίνοντα τον καθοριζόμενο από την εσωτερική νομοθεσία, καθώς και να θεωρούν ως «σταθμευμένο» οποιοδήποτε όχημα το οποίο είναι ακινητοποιημένο υπό την έννοια του πιο πάνω εδαφίου (i) για χρόνο υπερβαίνοντα τον καθοριζόμενο από την εσωτερική νομοθεσία.

- (j) «Ποδηλάτο» σημαίνει οποιοδήποτε όχημα το οποίο φέρει δύο τουλάχιστον τροχούς και το οποίο προωθείται μόνο με τη μυϊκή ενέργεια των επιβαινόντων, ιδίως δε μέσω ποδοστροφάλων ή χειροστροφάλων.
- (k) «Μοτοποδήλατο» σημαίνει κάθε δίτροχο ή τρίτροχο όχημα εφοδιασμένο με μηχανή εσωτερικής καύσης με κυλινδρισμό μη υπερβαίνοντα τα 50cc και μέγιστη ταχύτητα σχεδιασμού μη υπερβαίνουσα τα 50 χλμ. (30 μίλια) την ώρα. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη έχουν εντούτοις την ευχέρεια να μη θεωρούν ως μοτοποδήλατα, κατά την εσωτερική νομοθεσία τους, οχήματα τα οποία δεν έχουν τα γνωρίσματα ποδηλάτου, όσον αφορά τη χρήση τους, ιδίως το γνώρισμα να προωθούνται μέσω ποδοστροφάλων, ή των οποίων η μέγιστη ταχύτητα σχεδιασμού, η μάζα ή ορισμένα από τα χαρακτηριστικά της μηχανής υπερβαίνουν ορισμένα όρια. Τα διαλαμβανόμενα στον ορισμό αυτό δε δύνανται να θεωρηθούν ότι εμποδίζουν τα Συμβαλλόμενα Μέρη από το να μεταχειρίζονται τα μοτοποδήλατα ακριβώς όπως τα ποδήλατα, κατά την εφαρμογή των διατάξεων της εσωτερικής νομοθεσίας τους επί της οδικής κυκλοφορίας.
- (l) «Μοτοσικλέτα» σημαίνει οποιοδήποτε δίτροχο όχημα, με ή χωρίς κάνιστρο, το οποίο είναι εφοδιασμένο με προωθητικό κινητήρα. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται ομοίως να θεωρούν ως μοτοσικλέτες, κατά την εσωτερική νομοθεσία τους, τρίτροχα οχήματα των οποίων η μάζα χωρίς φορτίο δεν υπερβαίνει τα 400 χλγρ. Στον όρο «μοτοσικλέτα» δε συμπεριλαμβάνονται τα μοτοποδήλατα, αν και τα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται να θεωρούν και αυτά ως μοτοσικλέτες για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν προβεί σε δήλωση ως προς τούτο σύμφωνα με το άρθρο 54 παράγραφος 2 της παρούσας Σύμβασης. Ως μοτοσικλέτες θεωρούνται και τα τρίτροχα οχήματα των οποίων η μάζα χωρίς φορτίο δεν υπερβαίνει τα 400 χλγρ.
- (m) «Μηχανοκίνητο όχημα» σημαίνει οποιοδήποτε αυτοπροωθούμενο οδικό όχημα, πλην των μοτοποδηλάτων, στην επικράτεια εκείνων των Συμβαλλόμενων Μερών που δεν θεωρούν τα μοτοποδήλατα ως μοτοσικλέτες, εξαιρουμένων επίσης των επί σιδηροτροχιών κινούμενων οχημάτων.
- (n) «Όχημα με κινητήρα» σημαίνει οποιοδήποτε μηχανοκίνητο όχημα το οποίο χρησιμοποιείται κανονικά για τη μεταφορά οδικώς προσώπων ή πραγμάτων ή για τη ρυμούλκηση επί οδών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά προσώπων ή πραγμάτων. Ο όρος αυτός περιλαμβάνει και τα ηλεκτροκίνητα λεωφορεία, δηλαδή τα συνδεδεμένα με ηλεκτρικό αγωγό και μη κινούμενα επί τροχιών. Δεν περιλαμβάνει οχήματα, όπως οι γεωργικοί ελκυστήρες, τα οποία παρεμπιπτόντως μόνο χρησιμοποιούνται για οδική μεταφορά προσώπων ή πραγμάτων ή για ρυμούλκηση επί οδών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά προσώπων ή πραγμάτων.
- (o) «Ρυμουλκούμενο όχημα» σημαίνει κάθε όχημα σχεδιασμένο ώστε να ρυμουλκείται από μηχανοκίνητο όχημα, συμπεριλαμβανομένων και των ημιρυμουλκούμενων οχημάτων.
- (p) «Ημιρυμουλκούμενο όχημα» σημαίνει κάθε ρυμουλκούμενο όχημα σχεδιασμένο προς ζεύξη με όχημα με κινητήρα κατά τέτοιο τρόπο ώστε τμήμα αυτού να εδράζεται επί του οχήματος με κινητήρα, το οποίο φέρει σημαντικό μέρος της μάζας του καθώς και της μάζας του φορτίου του.
- (q) «Οδηγός» σημαίνει οποιοδήποτε πρόσωπο το οποίο οδηγεί όχημα με κινητήρα ή άλλο όχημα (συμπεριλαμβανομένων των ποδηλάτων), ή το οποίο οδηγεί ζώα, μεμονωμένα ή σε αγέλες, ή ποίμνια, ή ζώα χρησιμοποιούμενα προς έλξη, φόρτωση ή ιππευση επί οδού.
- (r) «Μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα» σημαίνει τη μέγιστη μάζα του έμφορτου οχήματος, το οποίο δηλώνει ως επιτρεπόμενο η αρμόδια αρχή του Κράτους στο οποίο είναι ταξινομημένο το όχημα.

- (s) «Μάζα με φορτίο» σημαίνει την πραγματική μάζα του οχήματος φορτωμένου, και με το πλήρωμα και τους επιβάτες αυτού.
- (t) «Κατεύθυνση της κυκλοφορίας» και «σύμφωνα προς την κατεύθυνση της κυκλοφορίας» σημαίνουν τη δεξιά πλευρά της οδού εάν, κατά την εσωτερική νομοθεσία της χώρας, οι οδηγοί των οχημάτων οφείλουν να επιτρέπουν στα ερχόμενα εκ της αντίθετης κατεύθυνσης οχήματα να διέρχονται εκ της αριστερής πλευράς τους· άλλως, οι εκφράσεις αυτές σημαίνουν την αριστερά πλευρά της οδού.
- (u) Η απαίτηση περί παραχώρησης προτεραιότητας από τον οδηγό σε άλλα οχήματα σημαίνει ότι αυτός δεν πρέπει να συνεχίσει ή να επαναλάβει την κίνηση ή τους ελιγμούς του εφόσον κάτι τέτοιο ενδέχεται να υποχρεώσει τους οδηγούς άλλων οχημάτων να μεταβάλουν απότομα την κατεύθυνση ή την ταχύτητα των οχημάτων τους.
- (v) Ως πεζοί θεωρούνται και τα πρόσωπα τα οποία σπρώχνουν ή σύρουν βρεφικό αμαξίδιο, κάθισμα ασθενών ή αναπηρικό όχημα, ή οποιοδήποτε άλλο μικρό όχημα χωρίς κινητήρα, ή σπρώχνουν ποδήλατο ή μοτοποδήλατο καθώς και τα πρόσωπα με μειωμένη κινητικότητα τα οποία μετακινούνται με αναπηρικά οχήματα προωθούμενα από τα ίδια ή κινούμενα με ταχύτητα πεζού.

ΑΡΘΡΟ 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Τα Παραρτήματα της παρούσας Σύμβασης αποτελούν αναπόσπαστα μέρη της παρούσας Σύμβασης, ήτοι:

Παράρτημα 1: Πινακίδες οδικής σήμανσης

Ενότητα Α: Πινακίδες αναγγελίας κινδύνου

Ενότητα Β: Πινακίδες προτεραιότητας

Ενότητα C: Πινακίδες απαγορεύσεων ή περιορισμών

Ενότητα D: Πινακίδες υποχρεώσεων

Ενότητα E: Πινακίδες ειδικών ρυθμίσεων

Ενότητα F: Πινακίδες πληροφοριών, εγκαταστάσεων ή υπηρεσιών

Ενότητα G: Πινακίδες κατεύθυνσης, θέσης ή ενδεικτικές.

Ενότητα H: Πρόσθετες πινακίδες

Παράρτημα 2: Διαγραμμίσεις οδών

Παράρτημα 3: Έγχρωμη απεικόνιση πινακίδων, συμβόλων και πρόσθετων πινακίδων που αναφέρονται στο Παράρτημα 1.

ΑΡΘΡΟ 3

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. (a) Τα Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσας Σύμβασης αποδέχονται το σύστημα σήμανσης, σηματοδότησης και διαγράμμισης των οδών που περιγράφεται στην παρούσα και αναλαμβάνουν να το υιοθετήσουν το συντομότερο δυνατό. Για τον σκοπό αυτό:
 - (i) Όπου στην παρούσα Σύμβαση καθορίζεται πινακίδα σήμανσης, σύμβολο ή διαγράμμιση προκειμένου να δηλώνεται συγκεκριμένος κανόνας ή να μεταβιβάζονται συγκεκριμένες πληροφορίες προς τους χρήστες της οδού, τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν, τηρουμένων των χρονικών περιορισμών που ορίζονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος Άρθρου, την υποχρέωση να μην χρησιμοποιούν οποιαδήποτε άλλη πινακίδα σήμανσης, σύμβολο ή διαγράμμιση προκειμένου να δηλώνεται ο εν λόγω κανόνας ή να μεταβιβάζονται οι εν λόγω πληροφορίες.
 - (ii) Όπου στην παρούσα Σύμβαση δεν καθορίζεται πινακίδα σήμανσης, σύμβολο ή διαγράμμιση προκειμένου να δηλώνεται συγκεκριμένος κανόνας ή να μεταβιβάζονται συγκεκριμένες πληροφορίες προς τους χρήστες των οδών, θα εναπόκειται στα Συμβαλλόμενα Μέρη να χρησιμοποιούν προς τον σκοπό αυτό οποιαδήποτε πινακίδα σήμανσης, σύμβολο ή διαγράμμιση της αρεσκείας τους, υπό την προϋπόθεση ότι σε αυτά δεν αποδίδεται διαφορετική έννοια από την παρούσα Σύμβαση και υπό την προϋπόθεση ότι τούτο συμβιβάζεται προς το καθοριζόμενο από την παρούσα Σύμβαση σύστημα.
- (b) Με σκοπό τη βελτίωση των τεχνικών ελέγχου της κυκλοφορίας και λαμβανομένης υπόψη της σκοπιμότητας πειραματισμού πριν να προτείνουν τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης, εναπόκειται στα Συμβαλλόμενα Μέρη να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, δοκιμαστικά και προσωρινά, επί ορισμένων τμημάτων των οδών.

2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αντικαταστήσουν ή συμπληρώσουν, εντός διαστήματος όχι μεγαλύτερου των τεσσάρων ετών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Σύμβασης στην επικράτειά τους, οποιαδήποτε πινακίδα σήμανσης, σύμβολο, εγκατάσταση ή διαγράμμιση τα οποία αν και έχουν τα χαρακτηριστικά εκείνων που ανήκουν στο καθοριζόμενο από την παρούσα Σύμβαση σύστημα, χρησιμοποιούνται εν τούτοις με διαφορετική έννοια από εκείνη που τους αποδίδεται στην παρούσα Σύμβαση.
3. Οποιαδήποτε πινακίδα σήμανσης, σύμβολο, εγκατάσταση ή διαγράμμιση μη συμβιβαζόμενη προς το σύστημα που καθορίζει η Σύμβαση και η παρούσα Συμφωνία θα αντικατασταθεί εντός περιόδου 10 ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής και προκειμένου να εξοικειωθούν οι χρησιμοποιούντες τις οδούς με το σύστημα που καθορίζει η Σύμβαση και η παρούσα Συμφωνία, δύνανται να διατηρηθούν και οι προγενέστερες πινακίδες σήμανσης, τα σύμβολα και οι εγγραφές παραπλεύρως εκείνων που καθορίζουν η Σύμβαση και η παρούσα Συμφωνία.
4. Καμία διάταξη της παρούσας Σύμβασης δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαιτεί από τα Συμβαλλόμενα Μέρη να υιοθετήσουν όλους τους τύπους των πινακίδων σήμανσης και των διαγραμμίσεων που καθορίζονται στην παρούσα Σύμβαση. Αντιθέτως, τα Συμβαλλόμενα Μέρη πρέπει να περιορίσουν τον αριθμό των πινακίδων σήμανσης ή των διαγραμμίσεων που υιοθετούν στις απολύτως αναγκαίες.

ΑΡΘΡΟ 4

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν ότι απαγορεύεται:

- (a) Η προσάρτηση σε πινακίδα σήμανσης, στο υποστήριγμα αυτής ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευή ρύθμισης της κυκλοφορίας, οποιοδήποτε στοιχείου μη σχετικού προς τον σκοπό αυτής της πινακίδας σήμανσης ή συσκευής· αν, εν τούτοις, τα Συμβαλλόμενα Μέρη ή τμήματα αυτών εξουσιοδοτήσουν μη κερδοσκοπικό οργανισμό να εγκαταστήσει πληροφοριακές πινακίδες, δύνανται να επιτρέψουν την εμφάνιση του εμβλήματος του εν λόγω οργανισμού επί της πινακίδας ή επί του υποστηρίγματός της, υπό την προϋπόθεση ότι τούτο δεν καθιστά λιγότερο εύληπτη την πινακίδα σήμανσης.
- (b) Η εγκατάσταση οποιασδήποτε πινακίδας, ειδοποίησης, διαγράμμισης ή συσκευής η οποία ενδέχεται να προκαλέσει σύγχυση με τις πινακίδες σήμανσης, ή άλλες συσκευές ελέγχου της κυκλοφορίας, ή να καταστήσει αυτές λιγότερο ορατές ή αποτελεσματικές, ή να προκαλέσει θάμβωση στους χρήστες των οδών ή να αποσπάσει την προσοχή τους κατά τρόπο επιζήμιο για την ασφάλεια της κυκλοφορίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II ΠΙΝΑΚΙΔΕΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΑΡΘΡΟ 5

1. Στο καθοριζόμενο από την παρούσα Σύμβαση σύστημα διακρίνονται οι κάτωθι κατηγορίες πινακίδων σήμανσης των οδών:
 - (a) Πινακίδες αναγγελίας κινδύνου: σκοπός αυτών είναι να προειδοποιούν τους χρήστες των οδών για την ύπαρξη κινδύνου επί της οδού και να τους πληροφορούν σχετικά με το είδος του εν λόγω κινδύνου.
 - (b) Ρυθμιστικές πινακίδες: σκοπός αυτών είναι να πληροφορούν τους χρήστες των οδών σχετικά με ειδικές υποχρεώσεις, περιορισμούς ή απαγορεύσεις προς τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται. Οι πινακίδες αυτές υποδιαιρούνται σε:
 - (i) Πινακίδες προτεραιότητας
 - (ii) Πινακίδες απαγορεύσεων ή περιορισμών
 - (iii) Πινακίδες υποχρεώσεων
 - (iv) Πινακίδες ειδικών ρυθμίσεων
 - (c) Πληροφοριακές πινακίδες: σκοπός αυτών είναι η καθοδήγηση των χρηστών των οδών κατά τις μετακινήσεις τους ή η παροχή σε αυτούς οποιασδήποτε άλλης χρήσιμης πληροφορίας. Οι πινακίδες αυτές υποδιαιρούνται σε:
 - (i) Πινακίδες πληροφοριών, εγκαταστάσεων ή υπηρεσιών
 - (ii) Πινακίδες κατεύθυνσης, θέσης ή ενδεικτικές
 - Προειδοποιητικές πινακίδες κατεύθυνσης
 - Πινακίδες κατεύθυνσης
 - Πινακίδες αναγνώρισης οδών
 - Πινακίδες αναγνώρισης τόπων (τοπωνυμίων)
 - Πινακίδες επιβεβαιωτικές
 - Πινακίδες ενδεικτικές